

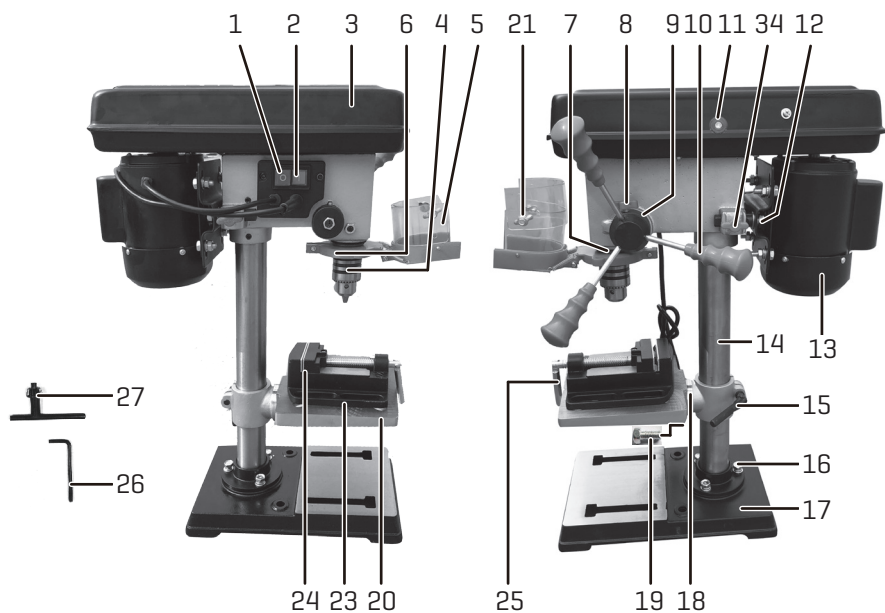


TRAPANO DA BANCO BENCH DRILL NAMIZNI VRTALNIK STOLNA BUŠILICA 158385.01

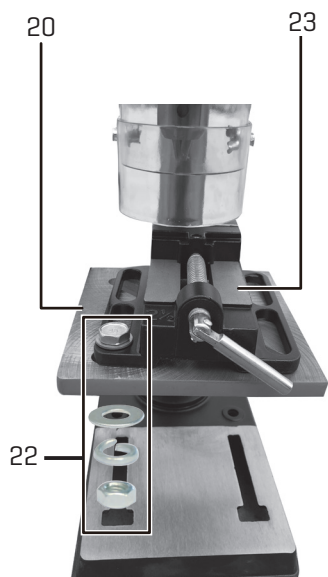
**Istruzioni per l'uso originali
Original instructions
Originalna navodila
Izvorne upute**



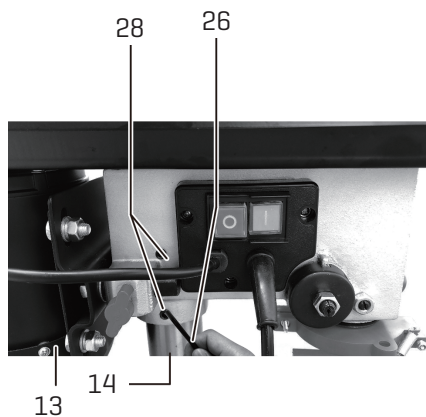
A



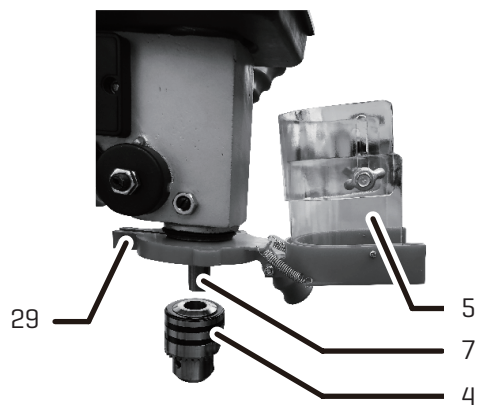
B



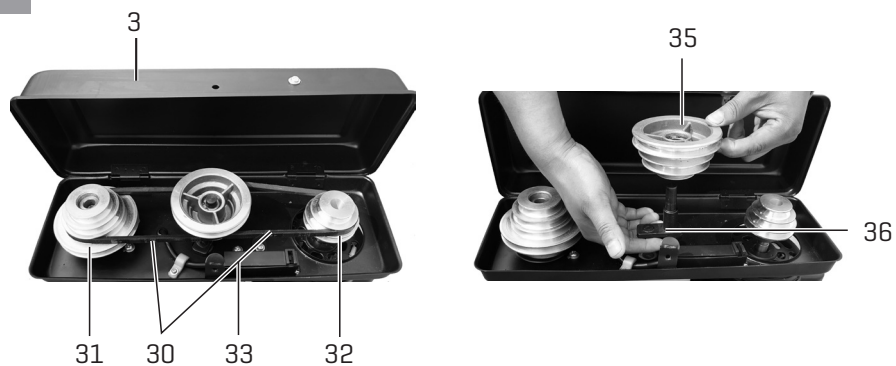
C



D



E



Indice

1. Spiegazione dei simboli	5
2. Introduzione	6
Uso previsto	6
Contenuto confezione	6
Presentazione generale	6
Dati tecnici	7
3. Avvertenze di sicurezza	7
Avvertenze di sicurezza generiche per utensili elettrici	7
Istruzioni di sicurezza per i trapani trasportabili	9
Rischi residui	10
4. Prima dell'utilizzo	11
Disimballo	11
Montaggio.....	11
5. Funzionamento.....	11
Configurazione	11
Selezione velocità.....	11
Controllo e tensionamento delle cinghie trapezoidali.....	12
Regolazione del trapano da banco	12
Preselezione della profondità di trapanatura	13
Regolazione dell'altezza del carter	13
Sostituzione punta trapano.....	13
Fissaggio del pezzo da lavorare.....	13
Accensione e spegnimento.....	13
Protezione da avviamento involontario	13
Trapanatura	13
Informazioni generali.....	14
6. Pulizia e manutenzione	14
7. Conservazione e trasporto.....	15
8. Ricambi / accessori.....	15
9. Individuazione e risoluzione dei problemi	16
10. Smaltimento	17
11. Garanzia	17
12. Assistenza	17
13. Dichiarazione di conformità	17

1. Spiegazione dei simboli



Simboli di avvertimento con informazioni relative alla prevenzione di danni e lesioni.



Avvertenza tensione elettrica ed elettroshock.



Leggere il manuale d'uso.



Indossare una protezione per le orecchie.



Indossare occhiali di sicurezza.



I prodotti elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Messa a terra di protezione

2. Introduzione

Le istruzioni per l'uso fanno parte del prodotto e contengono informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggerle prima del montaggio, dell'azionamento e della manutenzione dell'apparecchio. Prima di usare il prodotto, familiarizzare con le istruzioni per l'uso e per la sicurezza. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per la gamma di applicazioni per cui è designato. Passare le presenti istruzioni a eventuali futuri proprietari dell'apparecchio.

Uso previsto

Questo trapano da banco è progettato per trapanare metallo, legno, plastica e mattonelle. L'albero dritto permette di trapanare con un diametro foro da 1,5mm a 13mm. Il prodotto è destinato esclusivamente all'impiego domestico. Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio è da considerare improprio e comporta il rischio di gravi lesioni alle persone. L'apparecchio non è destinato all'impiego commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da utilizzi non previsti o uso improprio. Qualsiasi altro utilizzo non approvato nelle istruzioni può danneggiare lo stesso apparecchio e provocare lesioni anche gravi all'utente.

Contenuto confezione

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che sia completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- n°1 basamento
- n°1 trapano da banco
- n°1 corpo motore
- n°1 colonna
- n°3 leve di comando trapano (a volantino)
- n°1 carter di sicurezza con 3 viti
- n°1 mandrino portapunte
- n°1 chiave per mandrino
- n°1 chiave a brugola
- n°1 morsa

- n°1 confezione di materiale per montaggio
- n°1 manuale d'uso

Presentazione generale (Fig. da A a E)

1. Interruttore Off
2. Interruttore On
3. Coperchio ingranaggi
4. Mandrino portapunte
5. Carter di sicurezza
6. 3 viti piccole per il carter
7. Alberino trapano
8. Vite di bloccaggio del finecorsa di profondità
9. Scala di profondità di trapanatura
10. Volantino con 3 leve di controllo trapano
11. Manopola di bloccaggio della scatola ingranaggi
12. Viti di fissaggio del corpo motore
13. Corpo motore
14. Colonna
15. Levetta di bloccaggio
16. 3 viti di montaggio
17. Basamento
18. Scala per regolazione angolo
19. Vite di fissaggio per l'inclinazione del piano
20. Piano di appoggio per trapanatura
21. 2 manopole del carter
22. Viti di montaggio morsa
23. Morsa
24. Ganasce del mandrino
25. Levetta della morsa
26. Chiave a brugola
27. Chiave per mandrino
28. Viti di fissaggio corpo motore
29. Vite di fissaggio carter
30. Cinghie trapezoidali
31. Puleggia di trasmissione lato alberino
32. Puleggia di trasmissione lato motore
33. Dispositivo di blocco nella scatola ingranaggi
34. 2 manopole di tensionamento delle cinghie trapezoidali
35. Puleggia di trasmissione intermedia
36. Fermo della puleggia di trasmissione intermedia

Dati tecnici

Tensione nominale	230V~, 50Hz
Potenza nominale	450W
Nominale a vuoto no:	
Motore Alberino	1450/min 300-2410 /min [9 livelli]
Mandrino portapunte	13mm [1,5-13mm]
Capacità max di perforazione	Acciaio 13mm Legno: 40mm
Classe di protezione	I
Grado di protezione	IPX0
Peso	18.5kg
Corsa alberino	Max. 50mm
Misure max pezzo in lavorazione [lungh. x largh. x alt.]	180mmx63mmx170mm
Misure piano di appoggio per trapanatura	170mm x 170mm
Misure basamento	320mm x 198mm
Regolazione angolo del piano di trapanatura	0-45°
Livello di rumorosità in base allo standard EN 62841-3-13	
Livello di pressione sonora L_{pA}	75dB
Livello di potenza sonora [L_{WA}]	88dB
Fattore K di incertezza	3dB
Livello di pressione sonora L_{pA} presso l'operatore:	78dB

- I valori di rumorosità dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di test standard e possono essere utilizzati per un confronto tra due utensili.
- Il livello totale di rumorosità dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZE

- La rumorosità durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico può differire dal livello totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato lo stesso utensile, dal tipo di materiale che si sta tagliando, e
- dalle misure di sicurezza individuate per proteggere l'operatore in base all'esposizione stimata nelle effettive condizioni di utilizzo.

3. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. **Conservare tutte le norme e le istruzioni per una futura consultazione.**

L'espressione "utensile elettrico" riportato nelle norme si riferisce a un utensile elettrico alimentato da rete elettrica [tramite cavo] o a batteria [in assenza di cavo].

Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro ingombre o poco illuminate possono essere causa di incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
- Tenere i bambini e le altre persone a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono comportare una perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete**

dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori assieme a utensili elettrici dotati di collegamento a terra.

Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.** Se il corpo è a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o condizioni di umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante il funzionamento di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga idonea all'uso in esterni.** L'utilizzo di una prolunga idonea riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, operare sempre con attenzione e raziocinio. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.**
Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, un attimo di distrazione può comportare gravi lesioni alle persone.
- b) **Usare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e

le cuffie, ove usati in maniera appropriata, riducono il rischio di lesioni alle persone.

- c) **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto (OFF), prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al pacco batteria, sollevarlo o trasportarlo.**
Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o il collegamento degli stessi con l'interruttore acceso possono essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di regolazione o chiave inglese collegata a una parte dell'utensile elettrico può comportare lesioni alle persone.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre posizione ed equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.**
Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono dotati di sistemi per l'estrazione e la raccolta di polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non abbassare la guardia per la familiarità acquisita con l'uso quotidiano dell'apparecchio;** essere sempre a conoscenza dei principi di sicurezza. Un solo secondo di disattenzione può provocare lesioni anche gravi.

Utilizzo e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora**

l'interruttore non si accenda e spenga.

Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione degli strumenti di taglio con bordi taglienti affilati riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

Assistenza

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

Istruzioni di sicurezza per i trapani da banco

- a) **Il trapano deve essere bloccato.** Se il trapano non è ben bloccato, può muoversi o rovesciarsi, con conseguente rischio di lesioni fisiche.
- b) **Il pezzo da lavorare deve essere bloccato o fissato sull'apposito supporto. Non trapanare pezzi troppo piccoli per poterli fissare in modo sicuro.** Tenere il pezzo con le mani durante la lavorazione può provocare lesioni fisiche.
- c) **Non indossare guanti.** I guanti possono impigliarsi nelle parti rotanti o nelle schegge, col rischio di ferirsi.
- d) **Tenere le mani fuori dall'area di trapanatura mentre l'utensile è in funzione.** Il contatto con le parti rotanti o le schegge può provocare lesioni fisiche.
- e) **Accertarsi che l'accessorio ruoti, prima di portarlo sul pezzo da lavorare.** In caso contrario, l'accessorio può incepparsi nel pezzo, provocando improvvisi scatti del pezzo col rischio di ferirsi.
- f) **Se l'accessorio si inceppa, smettere di applicarvi pressione e spegnerlo. Effettuare delle verifiche e attuare misure correttive al fine di eliminare la causa dell'inceppamento.**
L'inceppamento può causare scatti imprevedibili del pezzo, col rischio di ferirsi.
- g) **Evitare di produrre trucioli lunghi smettendo di esercitare pressione sull'accessorio.** I trucioli di metallo affilati possono impigliarsi e provocare lesioni fisiche.
- h) **Non rimuovere i trucioli dall'area di trapanatura mentre l'utensile è in funzione. Per togliere i trucioli, allontanare l'accessorio dal pezzo in lavorazione, spegnere l'utensile e aspettare che si fermi del tutto. Usare una spazzola o gancio per rimuovere i trucioli.** Il contatto con le parti

rotanti o le schegge può provocare lesioni fisiche.

- i) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere come minimo uguale alla velocità massima indicata sull'utensile.**

Gli accessori che girano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e proiettare schegge.

Istruzioni di sicurezza specifiche per il trapano da banco

1. **Posizionare o fissare il trapano da banco su una superficie orizzontale piatta e solida.** Se il trapano da banco scivola oppure ondeggia, il movimento della punta non può essere controllato.
2. **Mantenere l'area di lavoro pulita. Schegge affilate e oggetti d'ingombro possono provocare lesioni fisiche.** Mischiare i materiali è particolarmente pericoloso. La polvere leggera di metallo può prendere fuoco o esplodere.
3. **Impostare la giusta velocità prima di iniziare il lavoro.** La velocità deve essere adatta al diametro di trapanatura e al materiale da lavorare. Se la velocità impostata non è corretta, la punta può incepparsi sul pezzo in lavorazione.
4. **La punta può essere portata sul pezzo da lavorare solo dopo aver acceso il trapano da banco.** In caso contrario la punta può incepparsi nel pezzo facendolo ruotare insieme a lei, col conseguente rischio di lesioni fisiche.
5. **Non mettere le mani nell'area di trapanatura mentre il trapano è in funzione.** Il contatto con la punta può provocare lesioni fisiche.
6. **Non rimuovere i trucioli a mani nude.** C'è il rischio di ferirsi in particolare coi trucioli di metallo surriscaldati.
7. **Mantenere le leve di comando pulite e prive di olio e grasso.** Se le leve sono sporche di grasso od olio, diventano scivolose e non controllabili.
8. **Spegnere immediatamente il trapano da banco se la punta si inceppa.** La punta si inceppa quando il trapano da banco viene forzato oppure quando si impunta il pezzo

da lavorare.

9. **Non toccare la punta dopo che è stata adoperata finché non si è del tutto raffreddata.** La punta si surriscalda durante l'uso.
10. **Controllare regolarmente il filo di alimentazione e, se danneggiato, farlo riparare o sostituire esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.** Questo per garantire la sicurezza del trapano da banco.
11. **Non utilizzare il trapano da banco se il filo di alimentazione è danneggiato. Se il filo viene danneggiato durante l'uso del trapano, non toccare il filo e scollegare il trapano dalla presa di corrente.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.
12. **Quando non è in uso, riporre il trapano in un luogo sicuro e asciutto. Il luogo dove viene riposto il trapano deve essere asciutto e non accessibile alle persone non autorizzate.** Questo per evitare danni all'apparecchio da parte di persone inesperte che dovessero maneggiarlo o adoperarlo.
13. **Il trapano da banco non è adatto alla lavorazione di cibi.**
14. **Non lavorare pezzi che non è possibile fissare bene,** in particolare pezzi rotondi o di forma irregolare.
15. **Evitare posture anomale mentre si adopera l'apparecchio.** Accertarsi di trovarsi sempre su un appoggio sicuro e in equilibrio.
16. **NON USARE IN AMBIENTI PERICOLOSI.** Non usare gli apparecchi elettrici in ambienti umidi, bagnati o esposti alla pioggia. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata.
17. Se risulta necessario sostituire il cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata dal costruttore o da un suo agente per evitare un rischio di sicurezza.

Rischio residuo

Anche se il trapano da banco viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. Data la tipologia costruttiva e la struttura di questo utensile elettrico, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- a) Danni all'udito; indossare protezioni per le orecchie e limitare l'esposizione al rumore.
- b) Danni alla vista; indossare visiere od occhialini di protezione.
- c) Danni all'apparato respiratorio provocati dalla polvere generata dall'utilizzo del trapano da banco; indossare protezioni adatte a seconda del tipo di polvere.

4. Prima dell'utilizzo

Disimballo

1. Disimballare tutti i componenti e appoggiarli su una superficie piana e stabile.
2. Accertarsi che il contenuto della confezione sia completo e integro. Se mancano dei componenti oppure sono danneggiati, non usare l'apparecchio e contattare il rivenditore. Non usare l'apparecchio finché non vengono forniti i pezzi mancanti o non vengono sostituiti quelli difettosi. L'utilizzo dell'apparecchio incompleto o danneggiato costituisce un rischio per persone e oggetti.
3. Accertarsi di essere in possesso di tutti gli accessori necessari per il montaggio e l'azionamento.

Montaggio



AVVERTENZE

Scollegare sempre la spina dalla presa prima di procedere alla lavorazione. Pericolo scosse elettriche.

Montare il trapano da banco procedendo come illustrato di seguito.

1. Posizionare la colonna [14] sul basamento [17]. Imbullonare la colonna [14] al basamento [17] con le tre viti di montaggio fornite [16]. Abboccare manualmente le viti di montaggio [16] senza rischiare di spanare le filettature sul basamento [17].
2. Posizionare il piano di appoggio per trapanatura [20] sulla colonna [14]. Abbassare il piano di appoggio per trapanatura [20]. Usare la levetta di bloccaggio [15] per fissare il piano di appoggio per trapanatura [20] in una posizione più in basso.

3. Posizionare la morsa [23] sul piano di appoggio per trapanatura [20]. Fissarla bene al piano di appoggio per trapanatura [20] usando le viti di fissaggio morsa fornite [22], le rondelle e le rondelle di bloccaggio nell'ordine mostrato nella Figura B.
4. Posizionare il corpo motore [13] sulla colonna [14]. Fissare il corpo motore [13] con le due viti di serraggio [28] usando la chiave a brugola fornita [26] come mostrato in Figura C.
5. Imbullonare le tre levette di comando [10] del volantino e serrare bene.
6. Posizionare il carter [5] sulla parte superiore dell'alberino trapano [7]. Fissare bene il carter [5] usando le 3 piccole viti di serraggio [29].
7. Piegare verso l'alto il carter [5]. Inserire il mandrino trapano [4] sulla parte rastremata dell'alberino trapano [7]. Spingere il mandrino trapano [4] nella punta mandrino con dei leggeri colpi. A questo scopo è possibile usare una mazza di gomma.

5. Funzionamento



AVVERTENZE

1. **Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati nominali.**
2. **Assicurarsi di disporre di uno spazio sufficiente allo svolgimento del lavoro e di non compromettere la sicurezza di altre persone.**
3. **Scollegare dalla presa di corrente prima di procedere alla regolazione del trapano da banco.**

Configurazione

- Posizionare il trapano da banco su un piano sicuro e resistente.
- Fissare il trapano da banco al banco da lavoro usando due viti (non fornite).

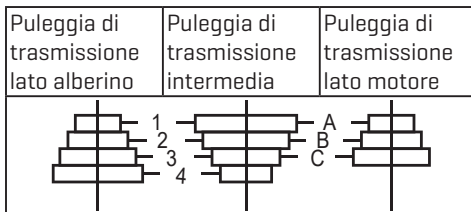
Selezione velocità

1. Svitare con la mano la manopola di

bloccaggio [11] sul coperchio ingranaggi [11].

2. Aprire il coperchio ingranaggi [3].
3. Allentare le 2 manopole di tensionamento delle cinghie trapezoidali [34] a lato del corpo motore [13].
4. Far scorrere in avanti il corpo motore [13] per togliere il carico sulle cinghie trapezoidali [30].
5. Posizionare le cinghie trapezoidali [30] sul gruppo adatto per ottenere la velocità desiderata.
6. Far scorrere il corpo motore [13] indietro e stringere nuovamente le cinghie trapezoidali [30].
7. Le cinghie trapezoidali [30] sono tese correttamente quando cedono leggermente se premute.
8. Serrare nuovamente le 2 manopole di tensionamento delle cinghie trapezoidali [34] a lato del corpo motore [13].
9. Chiudere il coperchio ingranaggi [3]. Serrare la manopola di bloccaggio del coperchio ingranaggi [11].

NOTA: Il coperchio ingranaggi [3] è dotato di interruttore di blocco [33]. Se il coperchio ingranaggi [3] non viene chiuso bene, il trapano da banco non si accende.



Velocità consigliate per materiali e misure trapano diverse:

Misura punta Ø [mm]	Steel	Aluminum	Wood / plastic material
<3	1600	640	790
3-4	1030	790	1030
5	1030	1030	1600
6-8	790	1600	1930
9	640	1930	2410
13	300	2410	2410

Controllo e tensionamento delle cinghie trapezoidali

1. Svitare con la mano la manopola di bloccaggio [11] sul coperchio ingranaggi [11].
2. Aprire il coperchio ingranaggi [3].
3. Verificare che le cinghie trapezoidali [30] non presentino segni di usura, tagli o altri danni.
4. Allentare le 2 manopole di tensionamento delle cinghie trapezoidali [34] a lato del corpo motore [13].
5. Far scorrere indietro il corpo motore [13] per mettere in tensione le cinghie trapezoidali [30].
6. Le cinghie trapezoidali [30] sono tese correttamente quando cedono leggermente se premute.
7. Serrare nuovamente le 2 manopole di tensionamento delle cinghie trapezoidali [34] a lato del corpo motore [13].
8. Chiudere il coperchio ingranaggi [3]. Serrare la manopola di bloccaggio [11] sul coperchio ingranaggi [3].

Regolazione del trapano da banco

1. Sbloccare la levetta di bloccaggio [15].
2. Spingere il trapano da banco [20] fino all'altezza desiderata.
3. Portare il trapano da banco [20] nella posizione desiderata.
4. Fissare nuovamente il trapano da banco [20] con la levetta di bloccaggio [15].
5. È inoltre possibile regolare l'angolo di inclinazione del piano di appoggio per

Posizione	Velocità [1/min]	Posizione	Velocità [1/min]	Posizione	Velocità [1/min]
A-4	300	B-4	480	C-4	600
A-3	640	A-2	790	B-3	1030
C-2	1600	B-1	1930	C-1	2410

trapanatura [20]. Svitare la vite di fissaggio per inclinare il piano di appoggio per trapanatura [19] che si trova sotto il piano stesso [20]. Inclinare il piano di appoggio per trapanatura [20] come desiderato fino a un angolo max di 45°, quindi fissare nuovamente il piano [20] con la vite di fissaggio dell'inclinazione del piano di appoggio per trapanatura [19].

Preselezione della profondità di trapanatura

1. Allentare la vite di bloccaggio del finecorsa di profondità [8].
2. Portare l'impostazione sulla scala di profondità [9] sul valore desiderato indicato dalla freccia rossa sulla scala.
3. Serrare la vite di bloccaggio del finecorsa di profondità [8].

Regolazione dell'altezza del carter

1. Allentare le due manopole del carter [21] da entrambi i lati.
2. Regolare il carter [5] all'altezza desiderata.
3. Stringere contemporaneamente le due manopole del carter [21] e accertarsi che l'altezza del carter sia uguale sui due lati.

Sostituzione punta del trapano

1. Piegare verso l'alto il carter [5].
2. Aprire le ganasce di fissaggio del mandrino trapano [4] usando l'apposita chiave [27].
3. Rimuovere la punta del trapano.
4. Inserire una punta nuova.
5. Chiudere le ganasce di fissaggio del mandrino trapano [4] usando l'apposita chiave [27].
6. Mettere via la chiave del mandrino trapano [27].
7. Controllare che la punta sia centrata.
8. Ripiegare verso il basso il carter [5].

Fissaggio del pezzo in lavorazione

- Lavorare solo i pezzi che possono essere fissati in modo sicuro. Il pezzo da lavorare non deve presentare notevole gioco, altrimenti non è possibile applicare una pressione adeguata.
- Il pezzo da lavorare non deve essere né

troppo piccolo né troppo grosso.

- Bloccare il pezzo da lavorare inserendolo nelle ganasce [24] della morsa [23].
- Usare la levetta sulla morsa [25] per bloccare sulla morsa in modo sicuro il pezzo da lavorare.
- I pezzi che sporgono eccessivamente devono essere supportati usando elementi laterali.

Accensione e spegnimento



AVVERTENZA !

Abbassare il carter prima di accendere il trapano da banco.

Per accendere: Premere l'interruttore ON [2].

Per spegnere: Premere l'interruttore OFF [1].

Protezione da avviamento involontario

- Questa protezione serve a evitare l'avviamento involontario dell'apparecchio dopo un'interruzione elettrica [per es. se viene accidentalmente scollegato il filo dalla presa elettrica durante il funzionamento].
- Per riavviare successivamente l'apparecchio, premere prima l'interruttore OFF [1], poi l'interruttore ON [2].

Trapanatura

- Posizionare e bloccare bene il pezzo da lavorare sulla morsa [23].
- Regolare la profondità di trapanatura desiderata.
- Impostare la velocità desiderata.
- Accendere il trapano da banco.
- Ruotare il volantino con le 3 levette di comando [10] in senso antiorario, portando il mandrino del trapano [4] più in basso e vicino al pezzo da lavorare.
- Trapanare il pezzo alla giusta velocità di avanzamento e all'altezza di profondità desiderata.
- Tenere in considerazione i trucioli che vengono prodotti e possono intasare il canale prima di arrivare alla profondità desiderata.

- Ruotare il volantino [10] in senso orario per allontanare lentamente la punta dal pezzo in lavorazione finché il gruppo motore [13] non torna in posizione di partenza.
- Spegnimento dell'apparecchio.

Informazioni generali

- La velocità di avanzamento e la velocità mandrino sono fattori che influiscono pesantemente sulla durata della punta.
- La velocità di taglio è determinata dalla velocità del mandrino trapano e dal diametro della punta.
- In linea di principio, maggiore è il diametro punta, minore è la velocità che deve essere applicata.
- Per i pezzi da lavorare che offrono maggiore resistenza, la pressione di taglio deve essere maggiore.
- Per rimuovere più facilmente i trucioli, estrarre ogni tanto la punta durante la lavorazione.
- La rimozione dei trucioli è particolarmente difficile nei fori profondi. In questo caso, ridurre la velocità di avanzamento e di trapanatura.
- Per evitare l'eccessiva usura della superficie di taglio della punta, per i fori di diametro maggiore di 0,8mm occorre iniziare la trapanatura con una punta di diametro inferiore.
- Se la punta si inceppa nel pezzo da lavorare, spegnere il trapano, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il trapano. Ruotare la punta nel mandrino in senso antiorario dando piccoli colpetti che possano rompere i trucioli e liberare il canale. Rimuovere i trucioli/detriti.

6. Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!

- Prima di eseguire regolazioni, operazioni di pulizia, manutenzione o riparazioni, scollegare la spina dalla presa.
- Le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte nel presente manuale devono essere eseguite sempre presso un centro assistenza autorizzato. Utilizzare unicamente ricambi originali.
- Lasciare raffreddare il trapano da banco prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Le seguenti operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite regolarmente. Questo per garantire l'affidabilità e la lunga durata dell'apparecchio.

Pulizia

- Non usare detersivi o solventi. Le sostanze chimiche potrebbero aggredire le parti in plastica dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Non pulirlo spruzzandovi acqua. Rischio di elettroshock.
- Tenere pulite le prese d'aria, il gruppo motore e la superficie dell'apparecchio passandovi uno straccio inumidito.
- Rimuovere i trucioli, la polvere e lo sporco con un'aspirapolvere, se necessario.
- Evitare che dei lubrificanti entrino in contatto con interruttori, cinghie trapezoidali, pulegge e levette di comando del trapano.
- Al fine di evitare rischi per la sicurezza, far riparare il filo di alimentazione dal produttore o da un suo rappresentante autorizzato.

Manutenzione Lubrificazione

Tutti i cuscinetti a sfera del trapano da banco vengono forniti già ingrassati in fabbrica. Non occorrono ulteriori lubrificazioni. Lubrificare invece periodicamente il fermo della puleggia procedendo come indicato di seguito.

1. Svitare con la mano la manopola di bloccaggio [11] sul coperchio ingranaggi [11].
2. Aprire il coperchio ingranaggi [3].
3. Allentare le 2 manopole di tensionamento delle cinghie trapezoidali [34] a lato del

corpo motore [13].

4. Far scorrere in avanti il corpo motore [13] per togliere il carico sulle cinghie trapezoidali [30].
5. Rimuovere le cinghie trapezoidali [30] e la puleggia di azionamento intermedia [35] col suo fermo [36].
6. Pulire il fermo e ingrassarlo con del comune grasso multiuso.
7. Rimontare il fermo [36], la puleggia di azionamento intermedia [35] e le cinghie trapezoidali [30].
8. Far scorrere indietro il corpo motore [13] e stringere le cinghie trapezoidali [30].
9. Le cinghie trapezoidali [30] sono tese correttamente quando cedono leggermente se premute.
10. Serrare nuovamente le 2 manopole di tensionamento delle cinghie trapezoidali [34] a lato del corpo motore [13].
11. Chiudere il coperchio ingranaggi [3].
Serrare la manopola di bloccaggio [11] sul coperchio ingranaggi [3].

8. Ricambi / accessori

Usare solo accessori e attrezzature aggiuntive del tipo specificato nelle istruzioni per l'uso, compatibili con l'apparecchio.

7. Conservazione e trasporto

Conservazione

- Prima di riporre l'apparecchio, spegnerlo e scollegare la spina.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire il trapano da banco prima di riporlo.

Trasporto

Prima di trasportare l'apparecchio, osservare le seguenti disposizioni:

- Spegnerlo l'apparecchio e scollegare la spina.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Mettere i ricambi / accessori nella custodia.
- Per il trasporto, tenere con una mano il basamento dell'apparecchio e bilanciarlo tenendo con l'altra mano il coperchio ingranaggi. Se possibile, trasportare il trapano da banco in due persone.

9. Individuazione e risoluzione dei problemi

NOTA

L'apparecchio può essere riparato esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato oppure il Servizio Clienti. Se si rileva la presenza di uno dei difetti riportati qui sotto, operare come indicato:

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare il trapano da banco.

Problema	Possibile causa	Misura correttiva
Does not start	La spina è collegata. È saltato l'automatico	Ispezionare la presa e il cavo di rete. Eventuali riparazioni sulla linea o la spina devono essere eseguite da un elettricista qualificato; se necessario controllare l'interruttore automatico.
	Interruttore ON/OFF difettoso	Fare riparare presso il centro assistenza
	Motorino difettoso	
L'apparecchio è rumoroso o vibra molto	Errato tensionamento delle cinghie trapezoidali	Controllare e regolare il tensionamento delle le cinghie trapezoidali
	Corpo motore non fissato in posizione	Controllare e serrare le viti
	Punta fissata in posizione non centrata	Controllare la punta nel mandrino
La punta trapano scotta	Velocità sbagliata	Regolare di conseguenza la velocità
	I trucioli non fuoriescono dal foro	Ripulire i trucioli
	La punta non è affilata	Affilare la punta o sostituirla con una nuova.

10. Smaltimento



Per la tutela dell'ambiente, smaltire correttamente il prodotto, una volta raggiunta la fine della sua vita di servizio. Non buttarlo tra i rifiuti domestici. Informazioni sulle isole ecologiche e gli orari di conferimento sono reperibili presso le autorità locali.

11. Garanzia

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto.

Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione. La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

12. Assistenza



AVVERTENZA!

Fare riparare il prodotto presso il centro assistenza oppure un elettricista, usando esclusivamente ricambi originali. Fare sostituire il filo di alimentazione o la spina solo dal produttore oppure dal centro assistenza autorizzato.

SPINSERVICE S.r.l.
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it.

13. Dichiarazione di conformità

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. (VR)
- Italia**

Con la presente, si dichiara che il prodotto
Trapano da banco
Numero modello: 158385.01

è conforme alle seguenti direttive europee
2006/42/EC
2014/30/EU:
2011/65/EU & EU 2015/863

e agli standard armonizzati
EN 62841-1:2015
EN 62841-3-13: 2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

Produttore e nome del rappresentante
autorizzato della documentazione tecnica
Amministratore delegato: Sig. Bruno Palese

Firma

Luogo e data: Verona , 12.09.2020
SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. (VR)
- Italia
Prodotto in Cina
Leggere e conservare per future consultazioni

Contents

1. Explanation of the symbols	19
2. Introduction	20
Intended use	20
Scope of the delivery	20
Overview	20
Technical data	20
3. Safety Warnings	21
General Power tools safety warnings	21
Safety instructions for transportable drills	23
Residual risks	24
4. Before use	24
Unpacking	24
Assembly	24
5. Operation	25
Setting up	25
Selecting the speed	25
Checking and tensioning the V-belts	25
Adjusting the drill bench	26
Preselecting the drilling depth	26
Adjusting the height of safety guard	26
Changing the drill bit	26
Clamping the workpiece	26
Switching on and off	26
Restarting protection	26
Drilling	26
General information	27
6. Cleaning and maintenance	27
7. Storage and transport	28
8. Spare parts / accessories	28
9. Troubleshooting	29
10. Disposal	30
11. Warranty	30
12. Service	30
13. Declaration of conformity	30

1. Explanation of symbols



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Warning of electrical voltage and shock.



Read the instruction manual.



Wear hearing protection.



Wear safety glasses.



Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.



Protective Earth

2. Introduction

The operating instructions are part of the product and contain important information on safety, use and disposal. It is essential that you read the instructions before assembling, operation and maintaining the product. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended Use

This bench drill is designed for drilling in metal, wood, plastic and tiles. Straight shank drills with a drilling diameter from 1.5mm to 13mm can be used. The appliance is only intended for domestic use. Any other uses of or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The appliance is not suitable for commercial use. The appliance is designed for use by adults.. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the device and represent a serious danger to the user.

Scope of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging materials correctly.

1 x Baseplate
 1x Drilling bench
 1x Motor Unit
 1x Column tube
 3x Drill control lever [hand-wheel]
 1x Safety guard with 3 screws
 1x Drill chuck
 1x Drill Chuck key
 1x Allen key
 1x Vice
 1x bag of mounting materials
 1x instruction manual

Overview (Fig. A to E)

1. Off switch
2. On switch
3. Gear cover
4. Drill chuck
5. Safety guard
6. 3 small screws for safety guard
7. Drill spindle
8. Locking screw of the depth stop
9. Scale of drilling depth
10. Hand-wheel with 3 drill control levers
11. Locking knob for gear box
12. Retaining screws for motor unit
13. Motor unit
14. Column tube
15. Locking handle
16. 3 Assembly screws
17. Baseplate
18. Angle scale
19. Retaining screw for drilling bench inclination
20. Drilling bench
21. 2 knobs of safety guard
22. Vice assembly screws
23. Vice
24. Chuck jaws
25. Handle on the vice
26. Allen key
27. Drill chuck key
28. Clamping screws for motor unit
29. Clamping screw for safety guard
30. V-belts
31. Spindle-side drive pulley
32. Motor side drive pulley
33. Interlock switch in gear box
34. 2 knobs for V-belt tension
35. Middle drive pulley
36. Retainer of middle drive pulley

Technical data

Rated voltage	230V~, 50Hz
Rated power	450W
Rated no-load/ n_0 : Motor Spindle	1450/min 300-2410 /min [9 level]
Drill chuck	13mm [1.5-13mm]

Max. Drilling capacity	Steel 13mm Wood 40mm
Protection class	I
Degree of Protection	IPX0
Weight	18.5kg
Spindle stroke	Max. 50mm
Max. Workpiece size [L x W x H]	180mmx63mmx170mm
Drilling bench size	170mm x 170mm
Baseplate size	320mm x 198mm
Angle adjustment of drilling bench	0-45°
Noise emission value according to EN 62841-3-13	
Sound pressure level L_{PA}	75dB
Sound power level L_{WA}	88dB
Uncertainty K	3dB
Sound pressure level L_{PA} at operator position	78dB

- The declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNINGS

- The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- Of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use.

3. Safety Warnings

General power tool safety warnings



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated [corded] power tool or battery-operated [cordless] power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric

shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly**

used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for

operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situation.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for transportable drills

- a) **The drill must be secured.** A drill that is not properly secured may move or tip over and may result in personal injury.
- b) **The workpiece must be clamped or secured to the workpiece support. Do not drill pieces that are too small to be clamped securely.** Holding the workpiece by hand during operation may result in personal injury.
- c) **Do not wear gloves.** Gloves may be entangled by the rotating parts or chips leading to personal injury.
- d) **Keep your hands out of the drilling area while the tool is running.** Contact with rotating parts or chips may result in personal injury.
- e) **Make sure the accessory is rotating before feeding into the workpiece.** Otherwise the accessory may become jammed in the workpiece causing unexpected movement of the workpiece and personal injury.
- f) **When the accessory is jammed, stop applying downward pressure and switch off the tool. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.**
Jamming can cause unexpected movement of the workpiece and personal injury.
- g) **Avoid generating long chips by regularly interrupting downward pressure.** Sharp metal chips may cause entanglement and personal injuries.
- h) **Never remove chips from the drilling**

area while the tool is running. To remove chips, move the accessory away from the workpiece, switch off the tool and wait for the accessory to stop moving. Use tools such as a brush or hook to remove chips.

Contact with rotating parts or chips may result in personal injury.

- i) **Accessories with speed ratings must be rated at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

Special safety instructions for the bench drill

1. **Place or attach the bench drill to a solid, flat, steady and horizontal surface.** If the bench drill slips or wobbles, the bit may not be guided smoothly and safely.
2. **Keep the work area clean. Sharp-edged drilling chips and objects can cause injury.** Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.
3. **Set the correct speed before starting work.** The speed must be appropriate for the drill diameter and the material to be drilled. At an incorrectly set speed the bit may get jammed on the workpiece.
4. **Only when the bench drill is turned on, should the bit be moved against the work piece.** Otherwise there is a danger that the bit will get jammed in the workpiece and the workpiece will rotate with the bit, which can lead to injuries.
5. **Do not put your hands in the area of the drill while the bench drill is running.** Upon contact with the bit is a risk of injury.
6. **Do not remove accumulated drill chips with your bare hands.** There is a risk of injury due to hot and sharp metal shavings in particular.
7. **Keep the control levers dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily levers are slippery and lead to loss of control.
8. **Switch off the bench drill immediately if the bit gets jammed.** The bit jams when the bench drill is overloaded or the workpiece to be machined is jammed.

9. **Do not touch the bit after working before it has cooled down.** The bit is very hot during use.
10. **Check the cable regularly and have a damaged cable repaired or replaced only by an authorized service center.** This will ensure that the bench drill remains safe.
11. **Do not use the bench drill with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and unplug the bench drill if the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
12. **Store the unused bench drill in a safe place. The storage place should be dry and lockable.** This prevents it from being damaged as a result of being stored or operated by inexperienced people.
13. **The bench drill is not suitable for processing of foods.**
14. **Do not work on the pieces that you can't be sure to retain.** Especially round or uneven workpieces.
15. **Avoid abnormal body postures.** Ensure secure footing and keep your balance at all times.
16. **DO NOT USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Do not use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well-lighted.
2. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer or the service center. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
3. Ensure that you have all the accessories needed for assembly and operation.

Assembly



WARNINGS

Always disconnected with the plug from the mains socket before working. Danger of electric shock.

Assemble the bench drill with the following steps

1. Place the column tube [14] on the baseplate [17]. Bolt the column tube [14] to the baseplate [17] with the three assembly screws [16] supplied. Tighten the assembly screws [16] moderately tight so that the threads in the baseplate [17] do not strip.
2. Place the drilling bench [20] on the column tube [14]. Push the drilling bench [20] into a lower position. Use the locking handle [15] to fix the drilling bench [20] in a lower position.
3. Position the vice [23] on the drilling bench [20]. Screw it firmly onto the drilling bench [20] by means of the supplied Vice assembly screws [22] together with the washer and the lock washer in the order as shown in fig. B
4. Place the motor unit [13] on the column tube [14]. Secure the motor unit [13] with the two clamping screws [28] with the supplied Allen key [26] as shown in fig. C.
5. Bolt the three drill control levers [10] into the hand wheel and tight them.
6. Place the safety guard [5] on the upper part

Residual Risk

Even if properly operating and handling this bench drill, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards,

- a) Injury to hearing, wearing ear protection and limit exposure
- b) Injury to sight, Wear protective eyes shields or goggles
- c) Respiratory injury from dust created by operating the bench drill, wear suitable protection depending on type of dust.

4. Before use

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat stable surface.

of the drill spindle [7]. And securely mount on the safety guard [5] with the 3 small clamping screws [29].

7. Fold the safety guard [5] upwards. Insert the drill chuck [4] on the taper of the drill spindle [7]. Push the drill chuck [4] into the drill chuck tip with a few light taps. May use a plastic hammer for this purpose.

5. Operation



WARNINGS

1. **Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the rating label.**
2. **Ensure that you have sufficient space in which to work and that you do not endanger other people.**
3. **Disconnect the mains plug before changing the setting on the bench drill.**

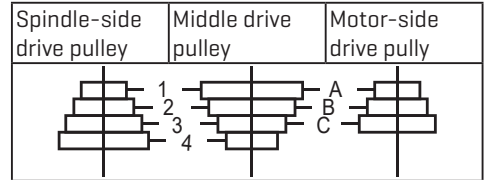
Setting up

- Place the bench drill on a solid, steady surface.
- Fix the bench drill to the workbench with two screws [not supplied].

Selecting the speed

1. Unscrew the locking knob for gear cover [11] on the gear cover [3] with your hand.
2. Open the gear cover [3]
3. Releasing the 2 knobs for V-belt tension [34] on the two sides of motor unit [13].
4. Slide the motor unit [13] forwards a little to release the load on the V-belts [30].
5. Place the V-belts [30] on the desired assembly to reach the specified speed.
6. Slide the motor unit [13] backwards to re-tighten the V-belts [30]
7. The V-belts [30] are correctly tensioned when they give way slightly when pressed.
8. Re-tighten 2 knobs for V-belt tension [34] on the two sides of motor unit [13].
9. Close the gear cover [3]. Tighten the locking knob for gear cover [11].

NOTE: The gear cover [3] is equipped with an interlocked switch [33]. If the gear cover [3] is not closed correctly, the bench drill cannot be switched on.



Position	Speed [1/min]	Position	Speed [1/min]	Position	Speed [1/min]
A-4	300	B-4	480	C-4	600
A-3	640	A-2	790	B-3	1030
C-2	1600	B-1	1930	C-1	2410

Recommended speeds for different drill sizes and materials:

Drill bit size Ø [mm]	Steel	Aluminum	Wood / plastic material
<3	1600	640	790
3-4	1030	790	1030
5	1030	1030	1600
6-8	790	1600	1930
9	640	1930	2410
13	300	2410	2410

Checking and Tensioning the V-belts

1. Unscrew the locking knob for gear cover [11] on the gear cover [3] with your hand.
2. Open the gear cover [3]
3. Check the V-belts [30] for tears, cuts or other damages.
4. Releasing the 2 knobs for V-belts tension [34] on the two sides of motor unit [13].
5. Slide the motor unit [13] backwards to tighten the V-belts [30].
6. The V-belts [30] are correctly tensioned when they give way slightly when pressed.
7. Re-tighten 2 knobs for V-belt tension [34] on the two sides of motor unit [13].
8. Close the gear cover [3]. Tighten the locking

knob for gear cover [11] on the gear cover [3].

7. Check the bit is centred.
8. Fold the safety guard [5] down again.

Adjusting the Drilling bench

1. Release the lock handle [15]
2. Push the drilling bench [20] to the desired height.
3. Pivot the drilling bench [20] to the desired position.
4. Fasten the drilling bench [20] again with the lock handle [15].
5. You can also adjust the tilt angle of the drilling bench [20]. Release the retaining screw for drilling bench inclination [19] under the drilling bench [20]. Tilt the drilling bench [20] as desired to the right or left up to a max. of 45° and secure the drilling bench [20] again with the retaining screw for drilling bench inclination [19].

Preselecting the Drilling depth

1. Release the locking screw of the depth stop [8].
2. Turn the scale of drilling depth [9] to the desired depth until the red marking arrow is pointing to the desired drilling depth on the scale.
3. Then fasten the locking screw of the depth stop [8].

Adjusting the height of safety guard

1. Release the two knobs of the safety guard [21] on both sides .
2. Adjusting the safety guard [5] to the desired height.
3. Fasten the two knobs of safety guard [21] at same time and make sure the height of both sides of the safety guard is same.

Changing the bit

1. Fold the safety guard [5] up.
2. Release the retaining jaws of the drill chuck [4] with the drill chuck key [27]
3. Remove the bit
4. Insert a new bit.
5. Tighten the retaining jaws of the drill chuck [4] with drill chuck key [27].
6. Put the drill chuck key [27] away.

Clamping the workpiece

- Only work with the workpiece that can be securely clamped. The workpiece must not yield too much. Otherwise it is not possible to apply adequate tension.
- The workpiece must not be too small or too large either.
- Place the workpiece on the chuck jaws [24] of the vice [23].
- Use the handle on the vice [25] to clamp the workpiece on the vice securely.
- Overhanging workpieces may have to be supported laterally by additional supports.

Switching on and off



WARNING! Fold the Safety guard down before you switch on the bench drill.

Switching on: Press the on switch [2].

Switching off: Press the off switch [1].

Restarting protection

- The restarting protection prevents uncontrolled starting of the machine after a power failure [e.g., when the mains plug is pulled during operation].
- To restart the operation of the machine afterwards, press the off switch [1] at first, then press on switch [2] to restart .

Drilling

- Place and clamp the workpiece on the vice [23] securely and firmly.
- Adjust the desired drilling depth.
- Set up the desired drilling speed
- Switch the bench drill on;
- Turn hand-wheel with 3 drill control levers [10] anticlockwise, the drill chuck [4] is lower and close to the workpiece.
- Drill into the workpiece at the appropriate feed rate and to the desired depth.
- Be aware of any necessary chip breaking on the way to the desired depth.

- Turn the hand-wheel [10] clockwise to move the bit slowly away from the workpiece until the motor unit [13] is back to the starting position.
- Switch the power off.

General information

- The feed rate and spindle speed are decisive for the service life of the bit.
- The cutting speed is determined by the speed of the drill spindle and by the diameter of the bit.
- In principle the larger the bit diameter, the lower the speed that should be selected.
- For workpieces of greater strength, the cutting pressure must be higher.
- Repeated withdrawal of the bit enables easier chip removal.
- Chip removal is especially difficult in deep holes. Reduce the feed rate and speed in this case.
- To avoid excessive wear on the cutting surface of the bit, for drill holes over 8.0mm in diameter you should first drill with a bit with a smaller diameter.
- If the bit is jammed in the workpiece, switch off and unplug the power cord, allow the bench drill to cool down. Turn the bit on the drill chuck anticlockwise with a little jerk to break the chips and release the bit. And remove the drilling chips/swarf.

6. Cleaning and Maintenance



WARNING! RISK OF INJURY!

- Pull the mains plug before any adjustments, clean, maintenance or repair.
- Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by the Service Centre. Use only the original parts.
- Allow the bench drill to cool off before any cleaning and maintenance is undertaken.
- The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

- Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.
- Do not spray with water. Electric Shock hazard.
- Keep clean the ventilation openings, motor unit and the surface with a damp cloth.
- Remove the chips, dust and dirt with a vacuum cleaner if necessary.
- Do not allow the lubricants to come into contact with switches, V-belts, pulleys and drilling control levers.
- Have the supply cord repaired by a manufacturer or an authorized representative in order to avoid safety hazards.

Maintenance

Lubrication

All of the ball bearings of bench drill are packed with grease at the factory. They require no further lubrication. But periodically lubricate the retainer of pulley as it follows.

1. Unscrew the locking knob for gear cover [11] on the gear cover [3] with your hand.
2. Open the gear cover [3].
3. Releasing the 2 knobs for V-belt tension [34] on the two sides of motor unit [13].
4. Slide the motor unit [13] forwards a little to release the load on the V-belts [30].
5. Remove the V-belts [30] and the middle drive pulley [35] and its retainer [36].
6. Clean the retainer and grease it with a commercially available multi-purpose grease.
7. Re-position the retainer [36] and the middle drive pulley [35] and the V-belts [30].
8. Slide the motor unit [13] backwards tighten the V-belts [30].
9. The V-belts [30] are correctly tensioned when they give way slightly when pressed.
10. Re-tighten 2 knobs for V-belt tension [34] on the two sides of motor unit [13].
11. Close the gear cover [3]. Tighten the locking knob for gear cover [11] on the gear cover [3].

7. Storage and transport

Storage

- Switch off and unplug the appliance before storage.
- Allow the product to cool down.
- Store the appliance in a dry and secure place well out of reach of children.
- Clean the bench drill before storing.

Transport

Before transporting, observe the followings:

- Switch off and unplug the appliance.
- Allow the product to cool down.
- Put the spare parts / accessories into the case.
- When transporting, hold the baseplate with one hand and stabilize the machine on the gear cover with the other hand. If possible, carry the bench drill together with another person.

8. Spare Parts/Accessories

Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

9. Troubleshooting

NOTE

The bench drill may only be repaired by an authorised service center or Customer Service. If one of the faults listed below occurs, note the followings:

- Disconnect the appliance from any power supply.
- Allow the bench drill to cool down.

Problem	Possible cause	Error correction
Does not start	Mains plug is connected Main circuit breaker is tripped	Check the socket, mains cable. Line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	ON/OFF switch may be defective	Repair by Service Centre
	Motor faulty	
Noisy or strong vibration	Incorrect V-belts tension	Check and adjust the V-belts tension
	Motor unit not fixed in place	Check and tighten the screws
	Bit not centrally clamped	Check the bit in the drill chuck
Drill bit burns	Incorrect speed	Change the speed accordingly
	Chips not coming out of the hole	Clear the chips
	Drill bit is dull	Sharpen the drill bit or replace a new one.

10. Disposal



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

11. Warranty

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

12. Service



WARNING!

Have your product repaired at the service center or an electrician, using only original manufacturer parts. Always have a plug or power cord replaced by the product manufacturer or its service center.

SPINSERVICE S.r.l.
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Declaration of Conformity

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,**

Herewith we declare that the product
Bench Drill
Model number: 158385.01

Is in conformity with the following European Directives

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU & [EU] 2015/863

And the harmonized standards

EN 62841-1 :2015

EN 62841-3-13 : 2017

EN 55014-1 :2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Manufacturer and name of the authorised representative of the technical documentation
Manage Director: Mr. Bruno Palese

Signature:

Place and date: Verona , 12.09.2020

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,

Made in China

Read and keep for future reference

Vsebina

1. Razlaga simbolov	32
2. Uvod	33
Predvidena uporaba	33
Obseg dostave	33
Opis	33
Tehnični podatki	33
3. Varnostna opozorila	34
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	34
Varnostna navodila za prenosni vrtalnik	36
Dodatna tveganja	37
4. Pred uporabo	37
Razpakiranje	37
Sestava	37
5. Uporaba	38
Priprava	38
Izbor hitrosti	38
Preverjanje in napenjanje pasov	39
Nastavitev vrtalne mize	39
Predizbor vrtalne globine	39
Nastavitev višine varnostnega ščita	39
Menjava svedrov	39
Pritrditev obdelovanca	39
Vklop in izklop	39
Zaščita za ponovni zagon	39
Vrtanje	40
Splošne informacije	40
6. Čiščenje in vzdrževanje	40
7. Shranjevanje in transport	41
8. Nadomestni deli / pripomočki	41
9. Reševanje težav	42
10. Odlaganje	43
11. Garancija	43
12. Servis	43
13. Izjava o skladnosti	43

1. Razlaga simbolov



Opozorilni znak z informacijami o preprečitvi materialne škode in osebnih poškodb



Opozorilo o električni napetosti in udaru.



Preberite uporabniški priročnik.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala.



Električne opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.



Zaščitna ozemljitev

2. Uvod

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in vsebujejo pomembne informacije glede varnosti, uporabe in odlaganja. Obvezno preberite navodila pred sestavo, uporabo in vzdrževanjem izdelka. Prosimo, da se pred uporabo izdelka seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Ob predaji izdelka tretjim mu priložite tudi uporabniški priročnik.

Predvidena uporaba

Ta namizni vrtalnik je namenjen vrtanju v kovino, les, plastiko in ploščice. Uporabljate lahko ravne svedre s premerom od 1,5mm do 13mm. Naprava je namenjena izključno zasebni uporabi. Drugačna uporaba ali spreminjanje naprave se smatrajo za neustrezne in lahko privedejo do resnih telesnih poškodb. Naprava ni primerna za komercialno rabo. Naprava je namenjena uporabi s strani odraslih oseb. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je posledica neustrezne ali nepravilne uporabe. Vsakršna drugačna uporaba, ki ni eksplicitno odobrena v pričujočih navodilih, lahko privede do poškodb naprave in predstavlja resno tveganje za uporabnika.

Obseg dostave

Previdno odstranite napravo iz embalaže in preverite njeno celovitost. Material embalaže odložite pravilno.

- 1 podnožje
- 1 vrtalna miza
- 1 motorna enota
- 1 cev
- 3 kontrolne ročice vrtalnika (kolesne ročice)
- 1 varnostni ščit s 3 vijaki
- 1 vpenjalna glava vrtalnika
- 1 ključ za vpenjalno glavo
- 1 inbus ključ
- 1 primež
- 1 vrečka materiala za pritrditev
- 1 uporabniški priročnik

Opis (Slike A do E)

1. Izklop

2. Vkllop
3. Pokrov menjalnika
4. Vpenjalna glava vrtalnika
5. Varnostni ščit
6. 3 mali vijaki za varnostni ščit
7. Vrtalno vreteno
8. Zaklepni vijak globine
9. Lestvica vrtalne globine
10. Kolo s 3 kontrolnimi ročicami vrtalnika
11. Zaklepni gumb za menjalnik
12. Pritrdilni vijaki za motorno enoto
13. Motorna enota
14. Cev
15. Zaklepni ročaj
16. 2 sestavna vijaka
17. Podnožje
18. Kotna lestvica
19. Pritrdilni vijaki za naklon vrtalne mize
20. Vrtalna miza
21. 2 gumba varnostnega ščita
22. Sestavni vijaki za primež
23. Primež
24. Čeljusti vpenjalne glave
25. Ročaj na primežu
26. Inbus ključ
27. Ključ vpenjalne glave
28. Vezni vijaki za motorno enoto
29. Vezni vijak za varnostni ščit
30. Pasovi
31. Škripec na strani vretena
32. Škripec na strani motorja
33. Spojno stikalo v menjalniku
34. 2 gumba za tesnitev pasa
35. Sredinski škripec
36. Držalo sredinskega škripca

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230V~, 50Hz
Nazivna moč	450W
Nazivna hitrost brez bremena/ št: Motor Vreteno	1450/min 300-2410 /min [9 nivojev]
Vpenjalna glava vrtalnika	13mm [1,5-13mm]
Največja vrtalna kapaciteta	Jeklo 13mm Les 40mm

Razred zaščite	I
Stopnja zaščite	IPX0
Teža	18,5kg
Doseg vretena	največ 50mm
Največja velikost obdelovanca (D x Š x V)	180mmx63mmx170mm
Velikost vrtalne mize	170mm x 170mm
Velikost podnožja	320mm x 198mm
Kotna nastavitve vrtalne mize	0-45°
Vrednost oddanega hrupa v skladu z EN 62841-3-13	
Nivo zvočnega tlaka L_{PA}	75dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	88dB
K negotovosti	3dB
Nivo zvočnega tlaka L_{PA} pri operaterju	78dB

- Navedena skupna vrednost oddanega hrupa je bila izmerjena s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo orodja z drugimi.
- Navedena skupna vrednost oddanega hrupa se lahko uporablja tudi v preliminarne ugotavljanju izpostavljenosti.

OPOZORILA

- Emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, posebej vrste obdelovanca; in
- Zagotovite zaščito uporabnika na podlagi ocene izpostavitve pri dejanskih pogojih uporabe.

3. Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

OPOZORILO

Preberite varnostna opozorila, navodila,

ilustracije in specifikacije, priložene

električnemu orodju. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejše posvetovanje.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja preko omrežja [žično] ali preko baterije [brežžično].

Varnost delovnega okolja

- Delovno okolje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno in temno okolje poveča možnosti nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so okolja, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in drugi ljudje naj se ne zadržujejo na območju, kjer se uporablja električno orodje.** Raztresenost lahko privede do izgube nadzora.

Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo skladati z električno vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim orodjem ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in skladne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, nape in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Vstop vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- S kablom lepo ravnejte. Orodja ne prenašajte tako, da bi držali za kabel, kabla ne vlecite in ga ne uporabljajte za izključitev orodja iz električnega omrežja. Kabel naj ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibajočimi se deli.** Poškodovani ali zviti kabli povečajo

nevarnost električnega udara.

- e) **Pri uporabi električnega orodja na odprtem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabljajte napravo z diferenčnim tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- a) **Ostanite oprezni, bodite pozorni na to, kar delate, in uporabljajte zdravo pamet pri upravljanju z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- b) **Nosite opremo za osebno zaščito. Vedno nosite očesno zaščito.** Zaščitna oprema, kot so protiprašne maske, nedrseča varnostna obutev, trdo glavno pokrivalo ali zaščita za sluh, če se uporablja v ustreznih okoliščinah, zmanjša nevarnost osebnih poškodb.
- c) **Preprečite nenačrtovani vklop. Poskrbite, da je stikalo na izklopljenem [off] položaju, preden napravo priključite v električni vir in/ali baterijo ter preden jo dvignete in prenašate.** Prenašanje električnega orodja s prstom na vklopnem stikalu ali priključitev električnega orodja v omrežje z vklopljenim stikalom poveča nevarnost nesreč.
- d) **Pred vklopom električnega orodja, odstranite ključ za naravno ali klešče.** Klešče ali ključ za naravno, ki so priključeni na rotacijsko komponento električnega orodja, lahko privedejo do osebnih poškodb.
- e) **Ne prenapenjajte se. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila**

hranite daleč od gibajočih se delov.

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibajoče se dele.

- g) **Če naprava vključuje sredstvo za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je to sredstvo nameščeno in se pravilno uporablja.** Uporaba zbirnih pripomočkov za prah lahko zmanjša nevarnosti, vezane na prah.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki ste si ga pridobili zaradi pogoste uporabe, postali neprevidni in prezrli varnostne principe.** Malomarnost lahko v trenutku privede do resnih osebnih poškodb.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno električno orodje za delo, ki ga želite izvajati.** Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje ob delovni zmogljivosti, za katero je bilo izdelano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti preko stikala.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati preko vklopnega stikala, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izključite vtič iz električnega vira in/ali odstranite baterijsko enoto z naprave, če je odstranljiva, pred naravno električnega orodja, pred menjavo nastavkov in pred shranjevanjem.** Takšni preventivni posegi zmanjšajo nevarnost nenačrtovanega vklopa električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da z njim upravljajo osebe, ki se na tovrstna orodja ne spoznajo oziroma niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih oseb.
- e) **Električno orodje in nastavke redno vzdržujte. Preverite morebitno neporavnost ali ukrivljenost gibajočih se delov, poškodovanost komponent in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite v popravilo.** Številne nesreče so

rezultat slabega vzdrževanja električnega orodja.

- f) **Rezalno orodje naj bo nabrušeno in čisto.** Pri ustrezno vzdrževanih rezalnih orodjih z ostrimi robovi je nevarnost zagozditve manjša in orodje je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pripomočke in nastavke itd., uporabljajte v skladu s pričujočimi navodili, upoštevajoč delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnega orodja za dela, za katera ni predvideno, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in druge predele za držanje ohranite suhe, čiste in proste olja in maščobe.** Drseči ročaji in predeli za držanje ne omogočajo varnega prijema in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Servis

- a) **Električno orodje naj servisira strokovno servisno osebje z uporabo izključno identičnih nadomestnih delov.** To bo zagotovilo varnost električnega orodja.

Varnostna navodila za prenosni vrtnalnik

- a) **Vrtnalnik mora biti dobro pritrjen.** Vrtnalnik, ki ni dobro pritrjen, se lahko premakne ali prevrne in povzroči osebne poškodbe.
- b) **Obdelovanec mora biti pritrjen ali pričvrščen na namenski opornik. Ne vrtajte v majhne obdelovance, ki jih ni mogoče varno pritrditi.** Če med vrtnanjem obdelovanec držite v rokah, se lahko poškodujete.
- c) **Ne nosite rokavic.** Rokavice se lahko zagozdijo v gibljive dele ali ostružke, kar lahko privede do osebnih poškodb.
- d) **Ko je orodje vklopljeno, držite roke daleč od vrtnega območja.** Stik s gibljivimi deli ali ostružki lahko privede do osebnih poškodb.
- e) **Poskrbite, da se nastavek vrti, preden ga pogreznete v obdelovanec.** V nasprotnem primeru se nastavek lahko zagozdi v obdelovancu in privede do nenadnega premika obdelovanca in osebnih poškodb.
- f) **Če se nastavek zagozdi, takoj prenehajte**

pritiskati nanj in izklopite orodje. Raziščite in ustrezno ukrepajte za odpravo razlogov zagozditve.

Zagozditev lahko privede do nenadnega premika obdelovanca in osebnih poškodb.

- g) **Izognite se oblikovanju dolgih ostružkov tako, da redno prekinete pritisk navzdol.** Ostri kovinski ostružki se lahko zamotajo in privedejo do osebnih poškodb.
- h) **Nikoli ne odstranite ostružkov z vrtnega območja, ko je orodje vklopljeno. Za odstranitev ostružkov pomaknite nastavek stran od obdelovanca, izklopite orodje in počakajte, da se neha vrteti. Ostružke odstranite s pomočjo krtače ali kavljav.** Stik s gibljivimi deli ali ostružki lahko privede do osebnih poškodb.
- i) **Nazivna hitrost nastavka mora biti vsaj enaka maksimalni hitrosti, označeni na električnem orodju.** Nastavki, ki delujejo hitreje od nazivne hitrosti, se lahko razbijejo in razpadejo.

Posebna varnostna navodila za namizni vrtnalnik

1. **Namizni vrtnalnik namestite ali pričvrstite na trdno, ravno, stabilno in vodoravno površino.** Če namizni vrtnalnik drsi ali se maje, svedra morda ne bo vodil gladko in varno.
2. **Delovno okolje naj bo čisto. Ostri vrtni ostružki in predmeti lahko povzročijo poškodbe.** Mešanice materialov so posebej nevarne. Lahki kovinski prah se lahko vname ali eksplodira.
3. **Pred začetkom dela nastavite ustrezno hitrost.** Hitrost mora biti primerna za premer svedra in material, v katerega vrtate. Pri nepravilno nastavljeni hitrost se nastavek lahko zagozdi v obdelovancu.
4. **Namizni vrtnalnik vklopite, preden ga približate obdelovancu.** V nasprotnem primeru tvegate, da se nastavek zagozdi v obdelovancu in se obdelovanec vrti z nastavkom, kar lahko privede do osebnih poškodb.
5. **Ne približujte rok območju svedra, ko je namizni vrtnalnik vklopljen.** Nevarnost

poškodb v stiku z nastavkom.

6. **Vrtalnik ostružkov ne odstranite z golimi rokami.** Obstaja nevarnost poškodb, predvsem zaradi vročih in ostrih kovinskih ostružkov.
7. **Upravljalne ročice naj bodo suhe, čiste in proste olja in maščobe.** Mastne, oljne ročice drsijo in lahko privedejo do izgube nadzora.
8. **Če se nastavek zagozdi, takoj izklopite namizni vrtalnik.** Nastavek se zagozdi, ko je namizni vrtalnik preobremenjen ali ko se zagozdi sam obdelovanec.
9. **Po delu se ne dotikajte nastavka, dokler se ne ohladi.** Med uporabo je nastavek zelo vroč.
10. **Redno preverjajte kabel; poškodovan kabel lahko popravi ali zamenja izključno pooblaščen servisna služba.** To zagotovi varnost namiznega vrtalnika.
11. **Ne uporabljajte namiznega vrtalnika s poškodovanim kablom. Poškodovanega kabla se ne dotikajte in če se kabel poškoduje med delom, izključite namizni vrtalnik.** Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.
12. **Namizni vrtalnik shranite na varno mesto, ko ga ne uporabljate. Mesto hrambe mora biti suho in zaklenjeno.** To prepreči poškodbe zaradi nepravilnega shranjevanja ali uporabe s strani neizkušenih oseb.
13. **Namizni vrtalnik ni primeren za obdelavo hrane.**
14. **Vrtalnika ne uporabljajte z obdelovancem, ki ga ni mogoče pričvrstiti.** Posebej to velja za okrogle ali neravne obdelovance.
15. **Izoginite se nenaravnih telesnim položajem.** Zagotovite, da lahko pri delu vedno stojite trdno na tleh in ohranite ravnovesje.
16. **NE UPORABLJAJTE V NEVARNIH OKOLJIH.** Električnega orodja ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih okoljih in ga ne izpostavljajte dežju. Delovno območje naj bo dobro osvetljeno.

Dodatna tveganja

Tudi v primeru pravilne uporabe in ravnanja z namiznim vrtalnikom obstajajo dodatna

tveganja. Zaradi svoje zgradbe lahko orodje privede do naslednjih tveganj,

- a) Poškodbe sluha, nosite ušesno zaščito in omejite izpostavitve
- b) Poškodbe vida, nosite očesno masko ali zaščitna očala
- c) Poškodbe dihal zaradi prahu, ki se proizvaja med delom z namiznim vrtalnikom, nosite zaščito na podlagi vrste prahu.

4. Pred uporabo

Razpakiranje

1. Razpakirajte vse komponente in jih položite na ravno in stabilno površino.
2. Preverite, da so naprava in pripomočki celoviti in nepoškodovani. Če komponente manjkajo ali so poškodovane, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na prodajalca ali servisno službo. Izdelka ne uporabljajte, razen če so v dobavo vključeni nadomestni deli oziroma so bile poškodovane komponente zamenjane. Uporaba necelovitega ali poškodovanega izdelka predstavlja tveganje za osebe in lastnino.
3. Poskrbite, da imate vse pripomočke, ki so potrebni za sestavo in delovanje.

Sestava



OPOZORILA

Pred delom na orodju vedno izključite vtič iz električne vtičnice. Nevarnost električnega udara.

Namizni vrtalnik sestavite po naslednjih korakih

1. Cev [14] postavite na podnožje [17]. Pritrdite cev [14] na podnožje [17] s pomočjo treh priloženih sestavnih vijakov [16]. Zatisnite sestavne vijake [16] dovolj močno, toda tako, da se niti na podnožju [17] ne poškodujejo.
2. Namizni vrtalnik [20] postavite na cev [14]. Namizni vrtalnik [20] potisnite v nižji položaj. Uporabite zaklepni ročaj [15] za pritrditev namiznega vrtalnika [20] na tem nižjem položaju.

3. Primež [23] postavite na vrtno mizo [20]. Dobro ga privijte na vrtno mizo [20] s priloženimi vijaki za sestavo primeža [22] ter s tesnilom in zaklepnim tesnilom v zaporedju, ki je prikazano na sliki B
4. Motorno enoto [13] namestite na cev [14]. Pritrdite motorno enoto [13] z veznima vijakoma [28] z inbus ključem [26], kot prikazuje slika C.
5. Namestite tri kontrolne ročice vrtnika [10] v kolo in jih zatisnite.
6. Namestite varnostni ščit [5] na zgornjo stran vretena [7] vrtnika. Varno namestite varnostni ščit [5] s pomočjo 3 malih veznih vijakov [29].
7. Varnostni ščit [5] upognite navzgor. Vpenjalno glavo [4] vstavite v ožino vretena [7] vrtnika. Vpenjalno glavo [4] z rahlimi prstnimi trki potisnite v namensko konico. V ta namen lahko uporabite plastično kladivo.

- obeh straneh motorne enote [13].
4. Motorno enoto [13] zdrsnete nekoliko vnaprej, da bi zmanjšali obremenitev pasov [30].
5. Pasove [30] postavite na zeleno strukturo, da bi dosegli potrebno hitrost.
6. Motorno enoto [13] zdrsnete nazaj, da bi ponovno napeli pasove [30].
7. Pasovi [30] so pravilno zatisnjeni, če se nekoliko ugreznejo, ko nanje pritisnete.
8. Ponovno zatisnite 2 gumba za tesnitev pasa [34] na obeh straneh motorne enote [13].
9. Zaprite pokrov menjalnika [3]. Zatisnite zaklepni gumb pokrova menjalnika [11].

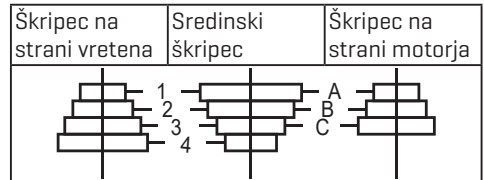
OPOMBE: Pokrov menjalnika [3] vključuje spojno stikalo [33]. Če pokrov menjalnika [3] ni pravilno zaprt, namiznega vrtnika ni mogoče vklopiti.

5. Uporaba



OPOZORILA

1. Poskrbite, da se napetost električnega vira sklada z napetostjo, navedeno na tehnični tablici.
2. Zagotovite dovolj prostora za delo in poskrbite, da ne spravite drugih ljudi v nevarnost.
3. Pred menjavo nastavitvev na namiznem vrtniku izključite električni vtič.



Položaj	Hitrost [./min]	Položaj	Hitrost [./min]	Položaj	Hitrost [./min]
A-4	300	B-4	480	C-4	600
A-3	640	A-2	790	B-3	1030
C-2	1600	B-1	1930	C-1	2410

Priprava

- Namizni vrtnik namestite na trdno in stabilno površino.
- Namizni vrtnik pritrdite na delovni pult s pomočjo dveh vijakov (nista priložena).

Priporočene hitrosti za različne velikosti svedra in materiale:

Velikost svedra Ø [mm]	Jeklo	Aluminij	Les / plastični material
<3	1600	640	790
3-4	1030	790	1030
5	1030	1030	1600
6-8	790	1600	1930
9	640	1930	2410
13	300	2410	2410

Izbor hitrosti

1. Ročno odvijte zaklepni gumb pokrova menjalnika [11], ki se nahaja na pokrovu menjalnika [3].
2. Odprite pokrov menjalnika [3].
3. Sprostite 2 gumba za tesnitev pasa [34] na

Preverjanje in napenjanje pasov

1. Ročno odvijte zaklepni gumb pokrova menjalnika [11], ki se nahaja na pokrovu menjalnika [3].
2. Odprite pokrov menjalnika [3].
3. Preglejte pasove [30], da niso strgani, porezani ali drugače poškodovani.
4. Sprostite 2 gumba za tesnitev pasa [34] na obeh straneh motorne enote [13].
5. Motorno enoto [13] zdrsните nazaj, da bi napeli pasove [30].
6. Pasovi [30] so pravilno zatisnjeni, če se nekoliko ugreznejšo, ko nanje pritisnete.
7. Ponovno zatisnite 2 gumba za tesnitev pasa [34] na obeh straneh motorne enote [13].
8. Zaprite pokrov menjalnika [3]. Zatisnite zaklepni gumb pokrova menjalnika [11], ki se nahaja na pokrovu menjalnika [3].

Nastavitev vrtalne mize

1. Sprostite zaklepni ročaj [15]
2. Vrtalno mizo [20] potisnite na želeno višino.
3. Obrnite vrtalno mizo [20] v zeleni položaj.
4. Ponovno zatisnite vrtalno mizo [20] z zaklepno ročico [15].
5. Nastavite lahko tudi nagibni kot vrtalne mize [20]. Sprostite pritrdilni vijak za naklon vrtalne mize [19], ki se nahaja pod vrtalno mizo [20]. Zasukajte vrtalno mizo [20] po želji v desno ali levo do največ 45° ter vrtalno mizo [20] ponovno zatisnite s pritrdilnim vijakom za naklon vrtalne mize [19].

Predizbor vrtalne globine

1. Odvijte zaklepni vijak globine [8].
2. Lestvico vrtalne globine [8] nastavite na želeno globino tako, da bo rdeča puščica kazala na želeno globino na lestvici.
3. Nato zatisnite zaklepni vijak globine [8].

Nastavitev višine varnostnega ščita

1. Odvijte gumba na obeh straneh varnostnega ščita [21].
2. Nastavite varnostni ščit [5] na želeno višino.
3. Zatisnite oba gumba varnostnega ščita

[21] hkrati in poskrbite, da je višina na obeh straneh ščita enaka.

Menjava nastavka

1. Varnostni ščit [5] upognite navzgor.
2. Odvijte pritrdilne čeljusti vpenjalne glave [4] s ključem za vpenjalno glavo [27].
3. Odstranite nastavek.
4. Namestite nov nastavek.
5. Zatisnite pritrdilne čeljusti vpenjalne glave [4] s ključem za vpenjalno glavo [27].
6. Odstranite ključ za vpenjalno glavo [27] in ga shranite.
7. Preverite, da je nastavek centriran.
8. Varnostni ščit [5] ponovno upognite navzdol.

Pritrditev obdelovanca

- Vrtalnik uporabljajte izključno z obdelovanci, ki jih je mogoče varno pritrditi. Obdelovanec ne sme biti preveč krhek. Sicer nanj ni mogoče ustrezno pritisniti.
- Obdelovanec tudi ne sme biti premajhen ali prevelik.
- Obdelovanec vstavite v čeljusti [24] primeža [23].
- Obdelovanec varno pritrdite v primež s pomočjo ročice na primežu [25].
- Viseče obdelovance bo morda potrebno podpreti stransko z dodatnimi oporniki.

Vklop in izklop



OPOZORILO! Upognite varnostni ščit navzdol, preden vklopite namizni vrtalnik.

Vklop: Pritisnite na stikalo za vklop [2].

Izklop: Pritisnite na stikalo za izklop [1].

Zaščita za ponovni zagon

- Zaščita za ponovni zagon prepreči nenačrtovan vklop stroja po izpadu elektrike [npr. če med delom izključite električni vtič].
- Za vklop stroja po električnem izpadu najprej pritisnite na izklopno stikalo [1] in nato na vklopno stikalo [2] za vklop.

Vrtanje

- Varno in trdno pritrdite obdelovanec na primež [23].
- Nastavite želeno vrtalno globino.
- Nastavite želeno vrtalno hitrost.
- Vključite namizni vrtalnik;
- Obrnite kolo s 3 kontrolnimi ročicami [10] v nasprotni smeri urinega kazalca, vpenjalna glava [4] vrtalnika je nižje in blizu obdelovanca.
- Vrtajte v obdelovanec z ustrezno prodorno stopnjo in do zelene globine.
- Bodite pozorni na morebitne ostružke med vrtanjem do zelene globine.
- Obrnite kolo [10] v smeri urinega kazalca, da bi nastavek pomaknili nekoliko stran od obdelovanca in bo motorna enota [13] nazaj na štartnem položaju.
- Izključite napajanje.

Splošne informacije

- Prodorna stopnja in hitrost vretena sta odločilnega pomena za delovno dobo nastavka.
- Rezalna hitrost je odvisna od hitrosti vrtalnega vretena in premera svedra.
- V načelu večji kot je premer svedra, nižja je hitrost, ki jo je potrebno izbrati.
- Za močnejše obdelovance je potrebno uporabiti višjo silo.
- Ponavljajoči poteg svedra navzven olajša odstranjevanje ostružkov.
- Odstranjevanje ostružkov je posebej težko v globokih luknjah. V tem primeru zmanjšajte prodorno stopnjo in hitrost.
- Da bi preprečili pretirano obrabo rezalne površine svedra, pri luknjah s premerom nad 8mm bi morali luknjo začeti vrtati s svedrom manjšega premera.
- Če se sveder zagodi v obdelovancu, izključite orodje in izključite električni kabel, nato počakajte, da se namizni vrtalnik ohladi. Sveder v vpenjalni glavi zasukajte v nasprotno smer urinega kazalca, da bi zdobili ostružke in sprostili sveder. Odstranite vrtalne ostružke/odrezke.

6. Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! TVEGANJE POŠKODB!

- Pred kakršnokoli naravno, čiščenjem, vzdrževanjem in popravilom izključite vtič iz električne vtičnice.
- Popravila in servisne posege, ki niso opisani v priročniku, lahko izvede izključno servisna služba. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem počakajte, da se namizni vrtalnik ohladi.
- Naslednje čistilne in vzdrževalne posege je potrebno redno izvajati. To zagotovi dolgo in zanesljivo delo z napravo.

Čiščenje

- Ne uporabljajte čistil ali topil. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Naprave nikoli ne pomijte pod tekočo vodo.
- Ne brizgajte vode vanjo. Tveganje električnega udara.
- Prezračevalne odprtine naj bodo vedno čiste, motorno enoto in zunanjo površino obrišite z vlažno krpo.
- Po potrebi ostružke, prah in umazanijo odstranite s pomočjo sesalca.
- Pazite, da maziva ne pridejo v stik s stikalo, pasom, škripcem in kontrolnimi ročicami.
- Električni kabel naj popravi proizvajalec ali pooblaščen servis, da bi se izognili tveganju.

Vzdrževanje

Mazanje

Vsi ležaji namiznega vrtalnika so tovarniško podmazani. Ni jih potrebno dodatno mazati. Občasno pa podmažite držalo škripca, kot sledi.

1. Ročno odvijte zaklepni gumb pokrova menjalnika [11], ki se nahaja na pokrovu menjalnika [3].
2. Odprite pokrov menjalnika [3].
3. Sprostite 2 gumba za tesnitev pasa [34] na obeh straneh motorne enote [13].
4. Motorno enoto [13] zdrsnite nekoliko

vnaprej, da bi zmanjšali obremenitev pasov [30].

5. Odstranite pasove [30] in sredinski škripec [35] ter njegov držalo [36].
6. Očistite držalo in ga podmažite z univerzalnim mazivom, ki je na voljo na tržišču.
7. Ponovno namestite držalo [36], sredinski škripec [35] in pasove [30].
8. Motorno enoto [13] zdrsните nazaj, da bi napeli pasove [30].
9. Pasovi [30] so pravilno zatisnjeni, če se nekoliko ugreznejo, ko nanje pritisnete.
10. Ponovno zatisnite 2 gumba za tesnitev pasa [34] na obeh straneh motorne enote [13].
11. Zaprite pokrov menjalnika [3]. Zatisnite zaklepni gumb pokrova menjalnika [11], ki se nahaja na pokrovu menjalnika [3].

8. Nadomestni deli / nastavki

Uporabljajte izključno nastavke in dodatno opremo, ki je navedena v uporabniškem priročniku in je kompatibilna z napravo.

7. Shranjevanje in transport

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem napravo izklopite in izključite iz omrežja.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Napravo hranite na suhem in varnem mestu, izven dosega otrok.
- Pred shranjevanjem namizni vrtalnik očistite.

Transport

Pred transportom naprave upoštevajte naslednje:

- Napravo izklopite in jo izključite iz omrežja.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Nadomestne dele / nastavke shranite v kovček.
- Pri transportu z eno roko držite podnožje, drugo pa na pokrovu menjalnika za stabilizacijo stroja. Po možnosti naj vam pri transportu namiznega vrtalnika pomaga druga oseba.

9. Reševanje težav

OPOMBE

Namizni vrtalnik lahko popravi izključno pooblaščen servisna služba ali služba za pomoč strankam. Če se pojavi katera od spodnjih napak, storite naslednje:

- Izključite napravo iz vseh električnih virov.
- Počakajte, da se namizni vrtalnik ohladi.

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Se ne zažene	Električni vtič je priključen Glavno stikalo ni vklopljeno	Preverite vtičnico in električni kabel. Popravila električne narave in linije lahko izvede izključno električar; preverite glavno stikalo.
	Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno	Odnosite v popravilo servisni službi
	Napaka motorja	
Hrup ali močne vibracije	Nepravilna napetost pasov	Preverite in uravnajte napetost pasov
	Motorna enota ni v pravilnem položaju	Preverite in zatisnite vijake
	Sveder ni v sredinskem položaju	Preverite sveder in vpenjalno glavo
Zažgan sveder	Neustrezna hitrost	Nastavite ustrezno hitrost
	Ostružki se ne odstranijo iz luknje	Očistite ostružke
	Sveder je top	Nabrusite sveder ali ga zamenjajte z novim.

10. Odlaganje



Z namenom zaščite okolja, prosimo, da na koncu uporabne dobe izdelek odložite ustrezno in ne z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Informacije o zbirnih središčih in delovnem času lahko dobite na lokalnem uradu.

11. Garancija

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa.

Prosimo, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

12. Servis



OPOZORILO!

Izdelek naj popravi servisna služba ali električar z uporabo izključno originalnih nadomestnih delov. Vtič ali električni kabel naj vedno zamenja proizvajalec ali njegova servisna služba.

SPINSERVICE S.r.l.
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Izjava o skladnosti

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,**

Izjavljamo, da je izdelek
Namizni vrtnik
Številka modela: 158385.01

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami
**2006/42/ES
2014/30/EU
2011/65/EU in [EU] 2015/863**

in harmoniziranimi standardi
**EN 62841-1 :2015
EN 62841-3-13 : 2017
EN 55014-1 :2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013**

Proizvajalec in ime pooblaščenega predstavnika
tehnične dokumentacije
Izvršni direktor: G. Bruno Palese

Podpis:
Kraj in datum: Verona , 12.09.2020
SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija
Proizvedeno na Kitajskem
Preberite in shranite za poznejša posvetovanja

Sadržaj

1. Objašnjavanje simbola	45
2. Uvod	46
Namjeravana uporaba	46
Svrha isporuke	46
Pregled	46
Tehnički podaci	46
3. Sigurnosna Upozorenja	47
Sigurnosna upozorenja za Električni Alat	47
Sigurnosne upute za prijenosne bušilice	49
Preostali rizici	50
4. Prije uporabe	50
Raspakiravanje	50
Sastavljanje	50
5. Rad	51
Postavljanje	51
Odabir brzine	51
Provjera i zatezanje klinastih remena	51
prilagođavanje stolne bušilice	52
Predodabir dubine bušenja.....	52
Prilagođavanje visine sigurnosnog štitnika	52
Zamjena svrdla	52
Stezanje obratka	52
Uključivanje i isključivanje	52
Ponovno pokretanje zaštite	52
Bušenje	52
Opće informacije.....	53
6. Čišćenje i održavanje	53
7. Pohranjivanje i prijevoz	54
8. Zamjenski / dodatni dijelovi	54
9. Rješavanje problema	55
10. Odlaganje	56
11. Jamstvo	56
12. Servis	56
13. Izjava o sukladnosti	56

1. Objašnjanje simbola



Simboli upozorenja s informacijama o sprečavanju ozljeda ili oštećenja.



Upozorenje o električnom naponu i udaru.



Pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite sigurnosne naočale.



Električni se proizvodi ne mogu odložiti s kućnim otpadom.



Zaštitno Uzemljenje

2. Uvod

Upute za rad su dio ovog proizvoda i sadrže važne podatke o sigurnosti, uporabi i zbrinjavanju. Važno je da pročitate upute prije montaže, rada i održavanja proizvoda. Prije uporabe proizvoda, upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnost. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za opsege navedene aplikacije. Molimo, predajte ove upute za rad svakom budućem vlasniku.

Namjeravana Uporaba

Ova je stolna bušilica namijenjena bušenju metala, drva, plastike i pločica. Mogu se koristiti ravni vratovi bušilice s promjerom bušenja od 1,5 mm do 13 mm. Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu. Svaka druga upotreba ili modifikacija uređaja smatra se nepravilnom uporabom i može dovesti do ozbiljnih fizičkih ozljeda. Uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu. Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja je nastala zbog neprikladne uporabe ili nepravilnog rada.

Svaka druga uporaba koja nije posebno odobrena u ovim uputama može rezultirati oštećenjem uređaja i predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika.

Svrha isporuke

Pažljivo raspakirajte uređaj i provjerite je li potpun. Pravilno odložite pakirni materijal.

- 1 x Osnovna ploča
- 1 x Klupa za bušenje
- 1 x Jedinica Motora
- 1 x Stupasta cijev
- 3 x Ručica za upravljanje bušilicom (ručni kotač)
- 1 x Sigurnosni štitnik s 3 vijka
- 1 x Svrđlo za bušenje
- 1 x Ključ Svrđla za bušenje
- 1 x Imbus ključ
- 1 x Stega
- 1 x vrećica materijala za montažu
- 1 x priručnik s uputama

Prikaz (Sl. A od E)

1. Isključivanje
2. Uključivanje

3. Poklopac zupčanika
4. Svrđlo
5. Sigurnosni štitnik
6. 3 mala vijka za sigurnosni štitnik
7. Vreteno za bušenje
8. Vijak za zaključavanje dubine
9. Ljestvica dubine bušenja
10. Ručni kotač s 3 ručice za kontrolu bušenja
11. Gumb za zaključavanje mjenjačke kutije
12. Pričvrtni vijci za motornu jedinicu
13. Jedinica motora
14. Stupasta cijev
15. Ručka za zaključavanje
16. 3 Vijka za montažu
17. Osnovna ploča
18. Kutna ljestvica
19. Pričvrtni vijci za nagib klupe za bušenje
20. Klupa za bušenje
21. 2 gumba sigurnosnog štitnika
22. Vijci za montažu stega
23. Stega
24. Čeljusti glave
25. Ručica stega
26. Imbus ključ
27. Ključ svrdla
28. Stezni vijci za motornu jedinicu
29. Stezni vijci za sigurnosni štitnik
30. Klinasti remeni
31. Strana vretena pogonska remenica
32. Strana motora pogonska remenica
33. Prekidač za blokiranje u mjenjaču
34. 2 gumba za zatezanje klinastog remena
35. Srednja pogonska remenica
36. Držać srednje pogonske remenice

Tehnički podaci

Nazivni napon	230V~, 50Hz
Nazivna snaga	450W
Nazivna brzina bez opterećenja/ n ₀ :	1450/min 300-2410 /min [9 razina]
Motor	13mm [1,5-13mm]
Maks. Kapacitet bušenja	Čelik 13mm Drvo 40mm
Klasa zaštite	I
Stupanj Zaštite	IPX0
Težina	18,5kg
Hod vretena	Maks. 50mm

Maks. Veličina obratka [D x Š x V]	180mmx63mmx170mm
Veličina klupe za bušenje	170mm x 170mm
Veličina osnovne ploče	320mm x 198mm
Kutna prilagodba stolne bušilice	0-45°
Vrijednost emisije buke prema EN 62841- 3-13	
Razina zvučnog tlaka L_{PA}	75dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA}	88dB
Nesigurnost K	3dB
Razina zvučnog tlaka L_{PA} na mjestu rukovatelja	78dB

- Deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se upotrijebiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.

UPOZORENJA

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebice o načinu obrade radnog komada; i
- Potreba da se identificiraju sigurnosne mjere zaštite rukovatelja se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe.

3. Sigurnosna Upozorenja

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepridržavanje svih dolje

navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće reference.

Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na mrežno napajani (kabelom) električni alat ili napajan baterijama (bežično) električni alat.

Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne radite električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao ni tamo gdje ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.
- Držite djecu ili prolaznike podalje kada radite s električnim alatom.** Nepažnja može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- Električni alat se mora podudarati s utičnicom. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmjenjeni utikači i prikladne utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i rashladni uređaji.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Nemojte zloupotrebjavati kabel. Nikada ne koristite električni kabel za povlačenje ili odspajanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli mogu povećati rizik od električnog udara.
- Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku uporabu.** Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.

- f) **Ako je neophodno koristiti električni alat na vlažnom mjestu, koristite RCD zaštitne strujne sklopke.** Uporaba RCD uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna Sigurnost

- a) **Budite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat kada ste pod utjecajem droge, lijekova ili alkohola.** Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, obuća koja ne klizi, tvrdi šešir ili zaštita za uši korištena u odgovarajućim uvjetima će smanjiti osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač isključen prije spajanja na izvor napajanja/bateriju, podizanja ili prenošenja alata.** Prijenos električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata koji ima uključen prekidač poziva na nesreće.
- d) **Uklonite bilo koji ključ za prilagodbu ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Francuski ključ ili neki drugi ključ ostavljen na okretnim dijelovima električnog alata može dovesti do osobnih ozljeda.
- e) **Nemojte se pretjerano naginjati. Držite odgovarajuće uporište i ravnotežu u svakom trenutku.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se odijevajte. Nemojte nositi lepršavu odjeću ili nakit. Neka vaša kosa i odjeća budu podalje od pokretnih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zapletiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su uređaji predviđeni za spajanje na uređaje za uklanjanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni.** Korištenje uređaja za uklanjanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dopustiti da poznavanje**

postignuto čestom upotrebom alata dopusti vam da postanete spokojni i zanemarite načela sigurnosti alata. Neodgovorno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte prisiljavati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za vašu aplikaciju.** Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po brzini za koju je dizajniran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) **Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, s električnog alata prije nego što napravite bilo koju prilagodbu, mijenjate pribor ili pohranite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Spremite električni alat izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama neobučanih korisnika.
- e) **Održavajte električni alat i dodatnu opremu. Provjerite neusklađenost, vezivanje ili pomične dijelove, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe.** Mnoge nezgode su uzrokovane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alat za rezanje oštirim i čistim.** Ispravno održavani alat za rezanje s oštirim oštricama ima manju vjerojatnost da se veže i lakše se kontrolira.
- g) **Koristite električni alat, dodatni pribor i svrdla itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvesti.** Korištenje električnog alata za operacije različite od onih namjeravanih može rezultirati opasnom situacijom.
- h) **Držite ručke i hvataljke suhim, čistim i bez**

ulja i masti. Skisliske ručke i hvataljke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.

Servis

- a) **Neka vaš električni alat servisiraju samo kvalificirano osoblje koje koristi identične zamjenske dijelove.** To će osigurati održavanje električnog alata.

Sigurnosne upute za prijenosne bušilice

- a) **Bušilica se mora osigurati.** Bušilica koja nije pravilno osigurana može se pomaknuti ili prevrnuti i može rezultirati osobnim ozljedama.
- b) **Obradak mora biti stegnut ili pričvršćen na nosač obratka. Nemojte bušiti komade koji su premali da bi se sigurno pričvrstili.** Držanje obratka rukom tijekom rada može rezultirati osobnim ozljedama.
- c) **Ne nosite rukavice.** Rukavice se mogu zaplesti u okretnim dijelovima ili strugotinama što može dovesti do osobnih ozljeda.
- d) **Ruke držite izvan područja bušenja dok alat radi.** Kontakt s rotirajućim dijelovima ili krhotinama može rezultirati osobnim ozljedama.
- e) **Provjerite da li se pribor okreće prije uvlačenja u obradak.** Inače se dodatak može zaglaviti u komadu što može izazvati neočekivano pomicanje komada i osobne ozljede.
- f) **Kad se pribor zaglavi, prestanite s pritiskom prema dolje i isključite alat.** Istražite i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili uzrok vezivanja oštrice. Vezivanje oštrice može dovesti do neočekivanog pokreta obratka i osobnih ozljeda.
- g) **Izbjegavajte stvaranje dugih strugotina redovitim prekidom pritiska prema dolje.** Oštre metalne strugotine mogu prouzročiti zaplete i osobne ozljede.
- h) **Nikada ne uklanjajte strugotine iz područja bušenja dok alat radi. Da biste uklonili strugotine, odmaknite dodatak od obratka, isključite alat i pričekajte da se pribor**

prestane kretati. Za uklanjanje strugotina koristite alate poput četke ili kuke. Kontakt s rotirajućim dijelovima ili krhotinama može rezultirati osobnim ozljedama.

- i) **Nazivna brzina dodatne opreme mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini koja je označena na električnom alatu.** Pribor koji radi brže od svoje nazivne brzine može se slomiti i razdvojiti.

Posebne sigurnosne upute za stolnu bušilicu

- Postavite ili pričvrstite bušilicu na čvrstu, ravnu, izdržljivu i vodoravnu površinu.** Ako stolna bušilica klizi ili se pomiče, možda se neće voditi glatko i sigurno.
- Održavajte radno područje čistim.** Strugotine i predmeti s oštrim oštricama mogu uzrokovati ozljede. Posebno su opasne mješavine materijala. Lagana metalna prašina može izgorjeti ili eksplodirati.
- Postavite ispravnu brzinu prije početka rada. Brzina mora biti prikladna za promjer bušenja i materijal koji se buši.** Pri nepravilno postavljenoj brzini svrdlo se može zaglaviti na obratku.
- Tek kada je stolna bušilica uključena, svrdlo se može pomaknuti prema obratku.** U suprotnom postoji opasnost da se svrdlo zaglavi u obratku i obradak će se okretati zajedno sa svrdlom, što može dovesti do ozljeda.
- Ne stavljajte ruke u područje bušenja dok stolna bušilica radi.** U kontaktu sa svrdlom postoji opasnost od ozljede.
- Nemojte golim rukama uklanjati nakupljene strugotine nastale bušenjem.** Postoji opasnost od ozljeda, posebno zbog vrućih i oštrih metalnih strugotina.
- Držite upravljačke ručke suhim, čistim i bez ulja i masti.** Masne, nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.
- Isključite stolnu bušilicu odmah ako svrdlo zaglavi.** Svrdlo će se zaglaviti kad je stolna bušilica preopterećena ili je zaglavio obradak.
- Ne dirajte svrdlo nakon rada prije nego što se ohladi.** Svrdlo je vrlo vruće tijekom

uporabe.

10. **Redovito provjeravajte kabel i neka popravi ili zamijeni oštećeni kabel samo ovlaštenu servis.** To će omogućiti da stolna bušilica ostane sigurna.
11. **Ne koristite stolnu bušilicu ako joj je kabel oštećen. Ne dirajte oštećeni kabel i iskopčajte stolnu bušilicu ako je kabel oštećen tijekom rada.** Oštećeni kabeli mogu povećati rizik od električnog udara.
12. **Pohranite nekorištenu stolnu bušilicu na sigurnom mjestu. Mjesto pohranjivanja mora biti suho i moći se zaključati.** Time se sprječava oštećenje uslijed pohrane ili rukovanja od strane neiskusnih ljudi.
13. **Stolna bušilica nije prikladna za obradu hrane.**
14. **Ne radite na komadima za koje je sigurno da ih ne možete zadržati.** Posebno kada je riječ o okruglim ili neravnim radnim komadima.
15. **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela.** Osigurajte sigurnu podlogu i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.
16. **NE KORISTITE U OPASNOM OKRUŽENJU. Ne koristite električni alat na vlažnim ili mokrim mjestima ili ga ne izlažite kiši.** Održavajte radno područje dobro osvijetljenim.

Preostali Rizik

Čak i ako se pravilno radi i rukuje ovom stolnom bušilicom, ostat će neki preostali rizici. Zbog svoje konstrukcije i izrade, ovaj električni alat predstavlja sljedeće opasnosti,

- a) Ozljeda sluha, nošenje zaštite uha i ograničena izloženost
- b) Ozljede vida, Nosite sigurnosne štitnike za oči ili naočale
- c) Ozljede dišnog sustava uslijed prašine stvorene radnom, stolnom bušilicom, nosite prikladnu zaštitu ovisno o vrsti prašine.

4. Prije uporabe

Raspakiranje

1. Raspakirajte sve dijelove i postavite ih na ravnu, stabilnu površinu.
2. Uvjerite se da je sadržaj isporuke cjelovit i

da nema oštećenja. Ako pronađete da neki dijelovi nedostaju ili oštećenja, nemojte koristiti proizvod nego kontaktirajte vašeg prodavatelja ili servisni centar. Nemojte koristiti proizvod osim ako su dijelovi koji su nedostajali isporučeni ili su zamijenjeni. Korištenje nepotpunog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.

3. Uvjerite se da imate sve potrebnu opremu za montažu i rad.

Sastavljanje



UPOZORENJA

Prije montaže i prilagođavanja uvijek iskopčajte utikač iz utičnice. Postoji rizik od električnog udara.

Sastavite stolnu bušilicu tako da slijedite ove korake

1. Postavite stubastu cijev [14] na osnovnu ploču [17]. Zavijte stubastu cijev [14] na osnovnu ploču [17] s tri pričvrtna vijka [16] koja su isporučena. Stegnite vijke za montažu [16] umjereno čvrsto kako se navoji na osnovnoj ploči [17] ne bi rastavili.
2. Postavite stolnu bušilicu [20] na stubastu cijev [14]. Gurnite stolnu bušilicu [20] u donji položaj. Upotrijebite ručicu za zaključavanje [15] za postavljanje bušilice [20] u donji položaj.
3. Postavite stegu [23] na stolnu bušilicu [20]. Pomoću isporučenih pričvrtnih vijaka [22], zajedno s podloškom i podložnom pločicom, pričvrstite je na stolnu bušilicu [20] u skladu sa sl. B
4. Postavite motornu jedinicu [13] na stubastu cijev [14]. Osigurajte motornu jedinicu [13] s dva stezna vijka [28] i isporučenim Imbus ključem [26] na način prikazan na sl.C.
5. Tri ručice za kontrolu bušenja [10] zavijte u ručni kotač i čvrsto ih stisnite.
6. Postavite sigurnosni štitnik [5] na gornji dio vretena za bušenje [7]. I dobro pričvrstite na sigurnosni štitnik [5] s 3 mala pričvrtna vijka [29].
7. Preklopite sigurnosni štitnik [5] prema gore. Postavite stezaljku za bušenje [4] na konus vretena za bušenje [7]. Postavite

glavu bušilice [4] u vrh glave za bušenje pomoću nekoliko laganih udaraca. Možete koristiti plastični čekić u tu svrhu.

5. Rad



UPOZORENJA

1. **Provjerite odgovara li napon napajanja onom navedenom na natpisnoj pločici.**
2. **Osigurajte da imate dovoljno prostora za rad i da ne ugrožavate druge ljude.**
3. **Izvučite glavni utikač prije promjene postavki na stolnoj bušilici.**

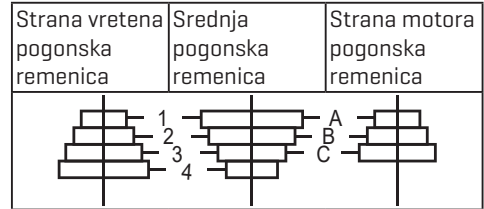
Postavljanje

- Postavite stolnu bušilicu na čvrstu i izdržljivu površinu.
- Pričvrstite stolnu bušilicu na radnu klup pomoću dva vijka [nisu isporučena].

Odabir brzine

1. Rukom odvijte kvaku za zaključavanje poklopca zupčanika [11] na poklopcu zupčanika [3].
2. Otvorite poklopac zupčanika [3]
3. Otpustite 2 gumba za zatezanje klinastog remena [34] na dvije strane motorne jedinice [13].
4. Pomaknite motornu jedinicu [13] prema naprijed da biste oslobodili opterećenje klinastih remena [30].
5. Postavite klinaste remene [30] na željeni sklop da biste postigli navedenu brzinu.
6. Pomaknite motornu jedinicu [13] natrag kako biste ponovo zategnuli klinaste remene [30]
7. Klinasti remeni [30] ispravno se zatežu kada lagano popuštaju prilikom pritiska.
8. Ponovno zategnite 2 gumba za zatezanje klinastog remena [34] na dvije strane motorne jedinice [13].
9. Zatvorite poklopac zupčanika [3] Zategnite ručicu za zaključavanje poklopca zupčanika [11].

NAPOMENA: Poklopac zupčanika [3] je opremljen blokirajućim prekidačem [33]. Ako poklopac zupčanika [3] nije ispravno zatvoren, stolna bušilica se ne može uključiti.



Položaj	Brzina [1/min]	Položaj	Brzina [1/min]	Položaj	Brzina [1/min]
A-4	300	B-4	480	C-4	600
A-3	640	A-2	790	B-3	1030
C-2	1600	B-1	1930	C-1	2410

Preporučene brzine za različite veličine i materijale bušenja:

Veličina svrdla Ø [mm]	Čelik	Aluminij	Drvo / plastični materijal
<3	1600	640	790
3-4	1030	790	1030
5	1030	1030	1600
6-8	790	1600	1930
9	640	1930	2410
13	300	2410	2410

Provjera i Zatezanje klinastih remena

1. Rukom odvijte kvaku za zaključavanje poklopca zupčanika [11] na poklopcu zupčanika [3].
2. Otvorite poklopac zupčanika [3]
3. Provjerite klinaste pojaseve [30] kao biste otkrili habanje, rezove ili druga oštećenja.
4. Otpustite 2 gumba za zatezanje klinastog remena [34] na dvije strane motorne jedinice [13].
5. Pomaknite motornu jedinicu [13] natrag kako biste zategnuli klinaste remene [30]
6. Klinasti remeni [30] ispravno se zatežu kada lagano popuštaju prilikom pritiska.

7. Ponovno zategnite 2 gumba za zatezanje klinastog remena [34] na dvije strane motorne jedinice [13].
8. Zatvorite poklopac zupčanika [3] Stegnite kvaku za zaključavanje poklopca zupčanika [11] na poklopcu zupčanika [3].

Prilagođavanje Stolne bušilice

1. Otpustite ručicu za zaključavanje [15]
2. Gurnite stolnu bušilicu [20] na željenu visinu.
3. Zakrenite stolnu bušilicu [20] u željeni položaj.
4. Ponovo pričvrstite stolnu bušilicu [20] ručicom za zaključavanje [15].
5. Također možete prilagoditi kut nagiba stolne bušilice [20]. Otpustite pričvrсни vijak za nagib bušenja [19] ispod stolne bušilice [20]. Nagnite stolnu bušilicu na željeni način desno ili lijevo do maks. 45° i osigurajte stolnu bušilicu [20] ponovno pričvrsnim vijkom za nagib stolne bušilice [19].

Predodabir Dubine bušenja

1. Otpustite zaporni vijak za dubinu [8].
2. Okrenite ljestvicu dubine bušenja [9] do željene dubine dok crvena strelica za označavanje ne bude usmjerena na željenu dubinu bušenja na ljestvici.
3. Tada pričvrstite zaporni vijak za dubinu [8].

Prilagođavanje visine sigurnosnog štitnika

1. Otpustite dva gumba sigurnosnog štitnika [21] na obje strane.
2. Prilagodite sigurnosni štitnik [5] na željenu visinu.
3. Učvrstite dva gumba sigurnosnog štitnika [21] istovremeno i pobrinite se da je visina obje strane sigurnosnog štitnika jednaka.

Zamjena svrdla

1. Preklopiti sigurnosni štitnik [5] prema gore.
2. Otpustite pričvrсне čeljusti glave za bušenje [4] ključem glave za bušenje [27]
3. Uklonite svrdlo
4. Umetnite novo svrdlo.

5. Stegnite pričvrсне čeljusti glave za bušenje [4] ključem glave za bušenje [27].
6. Odmaknite ključ glave za bušenje [27].
7. Uvjerite se da je svrdlo centrirano.
8. Ponovno preklopiti sigurnosni štitnik [5] dolje.

Stežanje obratka

- Radite samo s obratkom koji se može čvrsto stegnuti. Obradak ne smije previše popustiti. Inače nije moguće primijeniti odgovarajući pritisak.
- Obradak ne smije biti preveliki niti premalen.
- Postavite obradak na čeljust glave [24] stege [23].
- Pomoću ručke stege [25] učvrstite obradak na Stegu.
- Preklapanje obradaka se možda mora bočno podržati dodatnim nosačima.

Uključivanje i isključivanje



UPOZORENJE! Prije uključivanja stolne bušilice preklopiti sigurnosni štitnik.

Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje [2].

Isključivanje: Pritisnite prekidač za isključivanje [1].

Ponovno pokretanje zaštite

- Zaštita od ponovnog pokretanja sprječava nekontrolirano pokretanje stroja nakon nestanka struje [npr. kada se mrežni utikač povuče tijekom rada].
- Da biste ponovno pokrenuli rad stroja, prvo pritisnite prekidač za isključivanje [1], a zatim pritisnite prekidač [2] za ponovno pokretanje.

Bušenje

- Postavite i učvrstite obradak na stegu [23] sigurno i čvrsto.
- Prilagodite željenu dubinu bušenja.
- Postavite željenu dubinu bušenja.
- Uključite stolnu bušilicu;
- Okrenite ručni kotač s 3 ručice za upravljanje bušilicom [10] u smjeru

suprotnom od kazaljke na satu, glava za bušenje [4] je niža i blizu obratka.

- Izbušite obradak na odgovarajućoj brzini i do željene dubine.
- Budite svjesni svakog potrebnog lomljenja strugotina na putu do željene dubine.
- Okrenite ručni kotač [10] u smjeru kazaljke na satu da biste se polako odmaknuli od obratka, sve dok se motorna jedinica [13] ne vrati u početni položaj.
- Isključivanje napajanja.

Opcije informacije

- Brzina rada i brzina vretena presudni su za životni vijek svrdla.
- Brzina rezanja određuje se brzinom vrtnje vretena i promjerom svrdla.
- U načelu, što je veći promjer svrdla, manja je brzina koju treba odabrati.
- Za obratke veće čvrstoće pritisak rezanja mora biti veći.
- Ponovljeno povlačenje svrdla omogućuje lakše uklanjanje strugotina.
- Uklanjanje strugotina je osobito teško u dubokim rupama. U tim slučajevima smanjite brzinu i napajanje.
- Kako biste izbjegli pretjerano trošenje rezne površine, za bušenje rupa promjera preko 8,0 mm najprije bušite s malo manjim promjerom.
- Ako se svrdlo zaglavilo u obratku, isključite i iskopčajte kabel napajanja, dopustite da se stolna bušilica ohladi. Zakrenite svrdlo na glavi za bušenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, malim trzajem razbijte strugotine i otpustite svrdlo. I uklonite bušaću strugotine/one metalne.

6. Čišćenje i Održavanje



UPOZORENJE! POSTOJI RIZIK OD OZLJEDA!

- Izvucite mrežni utikač prije svakog prilagođavanja, održavanja ili popravka.
- Radove popravaka i servisiranja koji nisu

opisani u ovom priručniku uvijek treba obaviti naš Servisni Centar. Koristite samo originalne dijelove.

- Ostavite da se stolna bušilica ohladi prije poduzimanja bilo kojeg čišćenja i održavanja.
- Sljedeće čišćenje i servisiranje treba obavljati redovito. To će osigurati dug i pouzdan vijek trajanja.

Čišćenje

- Nemojte koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje ili otapala. Kemijske tvari mogu jetkati plastične dijelove uređaja. Nikada ne čistite uređaj pod mlazom tekuće vode.
- Ne prskajte vodom. Opasnost od strujnog udara.
- Otvore za ventilaciju, motornu jedinicu i površinu očistite vlažnom krpom.
- Uklonite krhotine, prašinu i prljavštinu usisivačem, ako je potrebno.
- Nemojte dopustiti da maziva dođu u kontakt s prekidačima, klinastim remenima, remenicama i upravljačkim ručicama za bušenje.
- Da biste izbjegli opasnosti po sigurnost, neka kabel za napajanje popravi proizvođač ili ovlašteni predstavnik.

Održavanje Podmazivanje

Svi kuglični ležajevi stolne bušilice tvornički su napunjeni mašću. Oni nemaju potrebu za daljnjim podmazivanjem. Ali povremeno podmazujte držač remenice, kako slijedi.

1. Rukom odvijte kvaku za zaključavanje poklopca zupčanika [11] na poklopcu zupčanika [3].
2. Otvorite poklopac zupčanika [3].
3. Otpustite 2 gumba za zatezanje klinastog remena [34] na dvije strane motorne jedinice [13].
4. Pomaknite motornu jedinicu [13] prema naprijed da biste oslobodili opterećenje klinastih remena [30].
5. Skinite klinaste remene [30] i srednji pogonski remen [35] i njegov držač [36].
6. Očistite držač i namažite ga komercijalno

dostupnom višenamjenskom mašču.

7. Ponovno postavite držač [36] i srednji pogonski remen [35] i klinaste remene [36].
8. Pomaknite motornu jedinicu [13] natrag kako biste zategnuli klinaste remene [30].
9. Klinasti remeni [30] ispravno se zatežu kada lagano popuštaju prilikom pritiska.
10. Ponovno zategnite 2 gumba za zatezanje klinastog remena [34] na dvije strane motorne jedinice [13].
11. Zatvorite poklopac zupčanika [3] Stegnite kvaku za zaključavanje poklopca zupčanika [11] na poklopcu zupčanika [3].

7. Pohranjivanje i prijevoz

Pohranjivanje

- Isključite i odspojite uređaj prije pohranjivanja.
- Ostavite da se proizvod ohladi.
- Čuvajte uređaj na suhom i sigurnom mjestu, izvan dosega djece.
- Očistite stolnu bušilicu prije pohranjivanja.

Prijevoz

Prije prijevoza, poštujujte sljedeće:

- Isključite i odspojite uređaj.
- Ostavite da se proizvod ohladi.
- Stavite zamjenske dijelove / pribor u sanduk.
- Prilikom prijevoza, jednom rukom držite osnovnu ploču, a drugom rukom stabilizirajte stroj na poklopcu zupčanika. Ako je moguće, prenosite stolnu bušilicu zajedno s drugom osobom.

8. Zamjenski/Dodatni dijelovi

Koristite samo pribor i dodatnu opremu koja je navedena u uputama za uporabu i kompatibilan je s uređajem.

9. Rješavanje problema

NAPOMENA

Stolnu bušilicu može popraviti samo ovlašteni servisni centar ili Služba za korisnike. Ako se pojavi neki od nedostataka u naveden u nastavku, obratite pažnju na sljedeće:

- Odspojite uređaj s napajanja.
- Ostavite da se stolna bušilica ohladi.

Problem	Mogući uzrok	Ispravljanje pogreške
Ne pokreće se	Mrežni utikač nije priključen Glavni prekidač napona iskače	Provjerite utičnicu, mrežni kabel. Linija, mrežni utikač, popravke koje mora izvesti kvalificirani električar, ako je potrebno, pogledajte glavni prekidač.
	Prekidač za uključivanje / isključivanje može biti neispravan	Popravite u Servisnom Centru
	Kvar motora	
Buka ili snažne vibracije	Nepravilna zategnutost klinastih remena	Provjerite i prilagodite zategnutost klinastih remena
	Motorna jedinica nije pričvršćena na mjesto	Provjerite i zategnite vijke
	Svrđlo nije stegnuto u sredini	Provjerite svrdlo u glavi za bušenje
Svrđlo gori	Neprikladna brzina	Uskladite brzinu
	Strugotine ne izlaze iz otvora	Očistite strugotine
	Svrđlo je tupo	Naoštrite svrdlo ili ga zamijenite novim.

10. Odlaganje



Kako bi pomogli okoliš, ispravno odložite proizvod kada je došao do kraja korisnog vijeka trajanja, ali ne u kućni otpad. Informacije o mjestima prikupljanja otpada i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od lokalne uprave.

11. Jamstvo

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje.

Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

12. Servis



UPOZORENJE!

Neka se vaš proizvod popravi u servisnom centru ili kod električara, koristeći samo originalne dijelove proizvođača. Uvijek zamijenite utikač ili kabel za napajanje od strane proizvođača proizvoda ili njegovog servisnog centra.

SPINSERVICE S.r.l.
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Izjava o Sukladnosti

**SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,**

Ovim izjavljujemo da proizvod
Stolna Bušilica
Broj modela: 158385.01

Je u skladu sa sljedećim Europskim Direktivama
**2006/42/ES
2014/30/EU
2011/65/EU in (EU) 2015/863**

I usklađenim normama
**EN 62841-1 :2015
EN 62841-3-13 : 2017
EN 55014-1 :2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013**

Proizvođač i ime ovlaštenog predstavnika
tehničke dokumentacije
Generalni Direktor: G. Bruno Palese

Potpis:
Mjesto i datum: Verona , 12.09.20
SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,
Proizvedeno u Kini
Pročitati i zadržati za buduće reference

 **ENKHO**
PROFESSIONAL

